

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

4 MAI 1966.

Projet de loi contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1966.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DEFENSE NATIONALE (1)
PAR **LE COMTE D'ASPREMONT LYNDEN.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Président de votre Commission tient tout d'abord à souhaiter la bienvenue au Ministre qui participe pour la première fois à ses travaux et lui passe aussitôt la parole.

I. EXPOSE DU MINISTRE.

Le Ministre, avant de passer à l'examen technique du budget de la Défense nationale, souhaite définir brièvement la ligne de conduite qu'il compte observer dans l'immédiat à la tête du département.

Il ne lui est pas possible de présenter un budget autre que celui qui a été préparé par son prédécesseur, étant donné qu'il est entré en fonctions après le dépôt de ce budget.

Il a cependant l'intention de poursuivre le tour d'horizon déjà entrepris, afin de dresser un inventaire complet, précis et circonstancié de l'état de nos Forces armées.

Il est capital, en effet, de savoir si nous disposons actuellement d'une défense efficace, c'est-à-dire d'uni-

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. De Boodt, président; Cuvelier Félix, De Groote, Descamps, Chevalier de Schaetzen, Flamme, Gendebien, Hougardy, Knops, Lecluyse, Moreau de Melen Henri, Oblin, Parmentier, Segers, Vandenberghe, Vanopbroecke, Verboven, Willems et Comte d'Aspremont Lynden, rapporteur.

R. A 7096.

Voir :

Document du Sénat :

5-IX + errata (Session de 1965-1966) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

4 MEI 1966.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1966.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING (1) UITGEBRACHT
DOOR **GRAAF D'ASPREMONT LYNDEN.**

DAMES EN HEREN,

De voorzitter van uw Commissie richt allereerst een welkomstgroet aan de Minister, die voor het eerst aan haar werkzaamheden deelneemt en verleent hem dadelijk het woord.

I. UITEENZETTING VAN DE MINISTER.

Alvorens het technisch onderzoek van de begroting van Landsverdediging aan te vatten, wenst de Minister de grote lijnen te schetsen van het beleid dat hij van zins is in de nabije toekomst aan het hoofd van het departement te volgen.

Het is hem niet mogelijk een andere begroting voor te leggen dan die welke door zijn voorganger werd voorbereid, aangezien hij pas na de indiening van deze begroting in functie is getreden.

Hij is nochtans voornemens het algemeen onderzoek van de toestand voort te zetten, ten einde een volledige, nauwkeurige en omstandige inventaris van de staat van onze Krijgsmacht op te maken.

Het is inderdaad van het grootste belang te weten of wij thans over een doelmatige verdediging

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren De Boodt, voorzitter; Cuvelier Félix, De Groote, Descamps, Ridder de Schaetzen, Flamme, Gendebien, Hougardy, Knops, Lecluyse, Moreau de Melen Henri, Oblin, Parmentier, Segers, Vandenberghe, Vanopbroecke, Verboven, Willems en Graaf d'Aspremont Lynden, verslaggever.

R. A 7096.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX + errata (Zitting 1965-1966) : Ontwerp van wet.

tés opérationnelles aptes à remplir leur mission à tout moment.

Ce n'est qu'à cette condition que nous aurons la certitude que les moyens financiers que la Nation consacre à sa défense ne sont pas inutilement gaspillés, et que la protection du pays est assurée avec une efficacité maximum.

D'autre part, il appartiendra à la Commission militaire mixte qui va être installée dans les prochains jours, de procéder à un examen approfondi des grands problèmes de la Défense nationale et de remettre, cette année encore, ses conclusions à ce sujet.

Le Ministre aura l'occasion de préciser quelque peu ses tâches dans le discours d'installation de la Commission. Pour l'instant, le Ministre estime devoir exposer la situation actuelle de nos Forces en ce qui concerne le personnel, le matériel, les moyens financiers, l'assistance technique militaire, les engagements internationaux. Il précisera ensuite brièvement les objectifs à poursuivre.

A. Situation actuelle.

1. Le Personnel.

La situation en personnel à la Défense nationale s'établissait comme suit en fin 1965 : l'encadrement quantitatif de l'ensemble des Forces est réalisé à ± 90 % ; celui de chacune des Forces se situe également à ce niveau.

Cette situation globale varie selon les catégories de personnel de la façon suivante :

Personnel de carrière : — 11,3 % ;
Officiers : — 14,5 % ;
Sous-officiers : — 5,2 % ;
VC : — 17,2 % ;
Personnel milicien : — 8,9 % ;
Total : — 10,4 %.

Il est à noter que ces déficits représentent la comparaison entre « existants disponibles » et les emplois prévus aux tableaux organiques du Pied de Paix.

Compte tenu des charges propres à la vie des unités (gardes, entretien, corvées), les effectifs réellement disponibles diffèrent de ceux exprimés pour les déficits.

Les déficits les plus importants se situent donc dans les catégories officiers et VC. En fait, cette situation globale masque des déficits plus importants dans certaines spécialités.

Quant aux sous-officiers, si la situation d'ensemble est relativement bonne, il existe cependant un problème qualitatif, celui du personnel hautement spécialisé.

Des mesures sont à l'étude pour améliorer la situation en officiers et en sous-officiers.

beschikken, met andere woorden, over operationele eenheden die in staat zijn op elk ogenblik hun opdracht te vervullen.

Alleen dan zullen wij de zekerheid hebben dat de financiële middelen die het land aan de defensie besteedt, niet nutteloos worden verspild en dat 's lands bescherming met een maximale doeltreffendheid wordt verzekerd.

Het zal anderzijds de taak zijn van de Gemengde militaire Commissie die eerstdaags zal worden geïnstalleerd, tot een grondig onderzoek van de grote problemen van Landsverdediging over te gaan en nog dit jaar haar conclusies daaromtrent voor te leggen.

De Minister zal nog de gelegenheid hebben haar taak wat nader uiteen te zetten in de rede die hij bij de installatie van de Commissie zal uitspreken. De Minister meent een uiteenzetting te moeten houden over de huidige toestand van onze Strijdkrachten in verband met het personeel, het materieel, de financiële middelen, de militair-technische bijstand, de internationale verbintenissen. Vervolgens zal hij in het kort de na te streven doeleinden aangeven.

A. Huidige toestand.

1. Het Personeel.

De toestand van het personeel bij Landsverdediging einde 1965 was de volgende : de kwantitatieve encadrering van het geheel der Strijdkrachten is voor ± 90 % verwezenlijkt ; die van elk der Krijgsmachtdelen bevindt zich eveneens op hetzelfde peil.

Deze globale toestand verschilt naargelang van de categorieën van personeel als volgt :

Beroepspersoneel : — 11,3 % ;
Officieren : — 14,5 % ;
Onderofficieren : — 5,2 % ;
BV : — 17,2 % ;
Dienstplichtigen : — 8,9 % ;
Totaal : — 10,4 %.

Er valt op te merken dat deze tekorten de vergelijking vertegenwoordigen tussen de bestaande effectieven en de op de organieke tabellen (Voet van Vrede) opgenomen betrekkingen.

Rekening houdend met de lasten die eigen zijn aan het leven van de eenheden (wachtbeurten, onderhoud, corvees), verschillen de werkelijk beschikbare effectieven van die welke door de tekorten worden uitgedrukt.

De belangrijkste tekorten doen zich dus voor bij de officieren en de BV. Achter deze globale toestand gaan in feite belangrijker tekorten schuil voor bepaalde specialiteiten.

Al is de algemene toestand voor de onderofficieren betrekkelijk goed, er bestaat nochtans wel een kwalitatief probleem, met name op het gebied van het zeer gespecialiseerd personeel.

Er worden maatregelen bestudeerd om de toestand, wat de officieren en de onderofficieren betreft, te verbeteren.

Pour les VC, il est permis d'escompter une réduction du déficit pour autant que la cadence actuelle de recrutement puisse être maintenue.

L'expérience tentée depuis septembre 1962 en matière de service de 15 mois en Belgique pour les miliciens paraît concluante et sera donc maintenue.

En effet, la rentabilité de cette catégorie de miliciens est accrue, ce qui apporte un gain en effectifs. Ainsi, en 1965, 7.100 hommes ont choisi d'accomplir leur service dans ces conditions.

Quant à l'expérience du volontariat de 2 ans, cette mesure offre aux jeunes gens en âge de milice, la possibilité de satisfaire à leurs obligations de milice en effectuant 24 mois de volontariat appointé, majoré d'une prime de départ, en lieu et place de douze mois soldés.

L'avantage de ce mode de recrutement pour les Forces armées est double :

— d'abord ces volontaires sont d'une rentabilité plus grande que les miliciens ordinaires et permettent d'escompter un gain en matière de sauvegarde du matériel et de réduction du nombre d'accidents;

— ensuite, ils améliorent la situation globale des effectifs.

A ce jour, un peu plus de 4.000 dossiers ont été examinés; près de deux mille jeunes gens sont déjà sous les armes.

2. LE MATERIEL.

Nous voici arrivés au moment où le matériel de la Force terrestre, qui nous a été fourni par l'aide militaire massive des Etats-Unis, au temps de la guerre de Corée, se trouve à bout de souffle.

Quinze ans d'usage intensif ont réduit nos chars de combat à un état tel qu'il devient plus économique d'acheter du neuf que d'effectuer des revisions incessantes, d'autant plus que la conception même de ce matériel, qui le destinait à un conflit classique, est totalement dépassée.

L'actuel Gouvernement, dans sa déclaration gouvernementale, a fait connaître sa détermination de surseoir à l'achat de nouveaux chars jusqu'au moment où la Commission mixte aura fait connaître ses conclusions à ce sujet.

En effet, devant les difficultés budgétaires que le Pays connaît actuellement, et auxquelles le Gouvernement doit faire face, une certaine prudence s'impose, et il est nécessaire de ne procéder aux dépenses qu'avec le maximum de discernement.

En outre, la Commission mixte aura pour mission de se prononcer sur l'opportunité de cet achat et sur ses modalités d'application. S'il résultait de ses travaux, qu'il faut procéder rapidement à l'achat de chars, *les répercussions économiques seraient considérables et positives.*

Inzake BV mag men een vermindering van het tekort tegemoet zien, voor zover het huidige wervingsritme kan worden gehandhaafd.

Het sinds september 1962 aan de gang zijnde experiment inzake de 15 maanden dienstdienst in België blijkt doeltreffend en wordt derhalve gehandhaafd.

Inderdaad is de rentabiliteit van deze categorie dienstplichtigen toegenomen, wat een winst aan effectieven teweegbrengt. Aldus hebben, in 1965, 7.100 man er de voorkeur aan gegeven onder die voorwaarden hun dienstplicht te vervullen.

Wat het experiment met de vrijwilligers voor 2 jaren betreft, deze maatregel zal aan de jongens die de dienstplichtige leeftijd hebben bereikt, de mogelijkheid bieden hun dienstplicht te vervullen door 24 maanden dienst als weddetrekkend vrijwilliger te volbrengen, waarbij nog een vertrekpremie wordt gevoegd, dit alles in de plaats van 12 maanden soldijdienst.

Het voordeel van deze wervingsmethodes voor de Krijgsmacht is tweevoudig :

— eerst en vooral is de rentabiliteit van deze vrijwilligers groter dan die van de gewone dienstplichtigen en mag men daaruit een aanwinst verwachten op het gebied van vrijwaring van het materieel en inzake vermindering van het aantal ongevallen;

— daarenboven verbeteren die vrijwilligers de globale sterkte der effectieven.

Tot nog toe werden nagenoeg 4.000 dossiers onderzocht; ongeveer tweeduizend jongens zijn reeds onder de wapens.

2. HET MATERIEEL.

De tijd is gekomen dat het materieel van de Landmacht, dat ons door de grootscheepse militaire hulp van de Verenigde Staten ten tijde van de Koreaanse oorlog geleverd werd, ver heeft uitgediend.

Na vijftien jaar van intensief gebruik zijn onze gevechtswagens in een dergelijke staat gebracht dat het voordeliger wordt nieuw materieel te kopen dan steeds maar herstellingen uit te voeren, te meer omdat de conceptie zelf van dit materieel, waarbij het voor een klassiek conflict was bestemd, totaal verouderd is.

De huidige Regering heeft in haar regeringsverklaring de bedoeling te kennen gegeven de aankoop van nieuwe tanks uit te stellen tot op het ogenblik dat de Gemengde Commissie haar conclusies daaromtrent zal hebben bekendgemaakt.

Het is inderdaad zo dat tegenover de budgettaire moeilijkheden die het land thans kent en waaraan de Regering het hoofd moet bieden, een bepaalde voorzichtigheid geboden is en dat men slechts na veel wikken en wegen tot uitgaven mag overgaan.

Daarenboven zal de Gemengde Commissie zich moeten uitspreken over de vraag in hoeverre deze aankoop aan een noodzaak beantwoordt en mede over de toepassingsmodaliteiten ervan. Indien uit haar werkzaamheden zou blijken dat men binnen zeer korte tijd tot de aankoop van tanks moet overgaan, *zou de economische terugslag daarvan aanzienlijk en positief zijn.*

En effet, l'industrie belge pourrait coopérer à la construction des chars de combat, ce qui se traduirait par l'assurance de pouvoir créer *1.000 emplois nouveaux*, à occuper par nos ouvriers et nos techniciens, pendant *4 ans*, rien que pour la partie mécanique, et *200 emplois nouveaux*, pendant *4 ans*, rien que pour la partie électronique; et ceci s'inscrirait d'ailleurs dans la politique de relance économique du Gouvernement.

En ce qui concerne les camions et les camionnettes, le plan de renouvellement entamé sous la législation précédente se poursuit normalement.

Un autre programme important est celui du remplacement des chasseurs bombardiers et des avions de reconnaissance du type F 84 F, qui constituent encore la moitié de nos avions de combat.

En se référant à l'état du matériel, les premiers avions de remplacement devraient être livrés en 1969. Pour respecter cette date, en tenant compte des délais normaux de production, une décision de principe serait nécessaire cette année.

Il est à remarquer que les dépenses relatives à ce programme (dont le montant total est de l'ordre de 6 milliards et demi) seraient étalées sur plusieurs années à partir de 1967.

D'autre part, il est probable que ce remplacement s'inscrira dans la coopération militaire établie entre les Pays-Bas et la Belgique. En effet, les Pays-Bas ont à résoudre un problème identique, en même temps que nous. Il n'est pas nécessaire d'insister sur l'intérêt de coopérer avec d'autres pays dans ce genre de programme, afin de standardiser le matériel et d'obtenir de meilleures conditions d'exécution.

Une incidence bénéfique pour l'économie nationale pourra certainement résulter de la production des avions, car notre industrie y sera largement associée, à raison d'une moyenne de 2500 emplois pendant trois ans.

Il sera donc demandé à la Commission d'activer ses travaux au maximum et de donner la priorité, si elle le juge utile, à l'examen de l'importante question du renouvellement du matériel majeur de la Force terrestre et de la Force aérienne.

En effet, un délai de près de trois ans s'écoule entre la décision de renouvellement d'un matériel et la mise en service de celui-ci dans les unités.

Le matériel de la Force navale est adéquat pour lutter contre les mines, mais l'escadrille d'escorte, qui se compose de trois algériens âgés de plus de 20 ans, ne répond plus aux besoins de protection de la marine de commerce contre la menace sous-marine. Ces bâtiments devront être déclassés et remplacés avant 1970. La mise en chantier d'escorteurs modernes devrait donc être entreprise dans un avenir très proche. Un bâtiment d'appui logistique, entièrement construit en Belgique, vient d'être lancé et sera mis en service dans le courant de cette année.

Immers, de Belgische industrie zou kunnen mede-werken aan de constructie van de gevechtswagens, wat zou neerkomen op een vaste mogelijkheid om *1.000 nieuwe werkgelegenheden* te scheppen, die door onze werklieden en onze technici gedurende 4 jaar zouden worden bezet, alleen reeds voor het mechanisch gedeelte, naast *200 nieuwe werkgelegenheden*, gedurende 4 jaar, alleen reeds voor het elektronisch gedeelte; en dit zou trouwens passen in het kader van de politiek van de Regering voor een economische wederopbloei.

Wat de zware en lichte vrachtwagens betreft, wordt het tijdens de vorige legislatuur aangevatte vernieuwingsplan normaal voortgezet.

Een ander belangrijk programma is dat betreffende de vervanging van de jagers-bommenwerpers en van de verkenningsvliegtuigen van het type F 84 F, die nog de helft van onze gevechtsvliegtuigen uitmaken.

Rekening houdend met de staat van het materieel, zouden de eerste vervangingsvliegtuigen in 1969 moeten worden geleverd. Om dit te bereiken en met inachtneming van een normale produktietermijn, zou nog dit jaar een principiële beslissing moeten worden genomen.

Er zij opgemerkt dat de uitgaven in verband met dit programma (waarvan de totale kosten ongeveer 6,5 miljard bedragen) zouden gespreid worden over verschillende jaren, met ingang van 1967.

Anderzijds zal deze vervanging waarschijnlijk worden opgenomen in het kader van de militaire samenwerking die werd overeengekomen tussen Nederland en België. Nederland heeft inderdaad, op hetzelfde ogenblik als wij, een identiek probleem op te lossen. Het is overbodig de nadruk te leggen op het belang van de samenwerking met andere landen voor een dergelijk programma, ten einde het materieel te standaardiseren en betere uitvoeringsvoorwaarden te bekomen.

Ongetwijfeld zal in de produktie der vliegtuigen een gunstig aspect voor 's lands economie besloten liggen, want onze industrie zal daar ruimschoots bij betrokken worden, zulks voor een gemiddelde van 2.500 werkgelegenheden gedurende drie jaar.

Aan de Commissie zal dan worden gevraagd om haar werkzaamheden zoveel mogelijk te bespoedigen en hierbij, als zij het nuttig acht, voorrang te verlenen aan het onderzoek van het grote probleem in verband met de vernieuwing van het belangrijk materieel van de Landmacht en van de Luchtmacht.

Men mag niet vergeten dat er ongeveer drie jaar verloopt tussen de beslissing omtrent de vernieuwing van materieel en het in dienst nemen daarvan in de eenheden.

Het materieel van de Zeemacht is aangepast aan de mijnbestrijdingsbehoeften, maar de begeleidingsescadrille die uit drie algériens van meer dan 20 jaar oud bestaat, voldoet niet meer aan de beschermingsbehoeften van de handelsvloot tegen het onderzees gevaar. Deze schepen moeten worden afgekeurd en vóór 1970 worden vervangen. De bouw van moderne begeleidingsschepen zou dus in een nabije toekomst moeten worden ondernomen. Een schip voor logistieke steun, dat volledig in België werd gebouwd, liep zojuist van stapel en zal in de loop van dit jaar in gebruik worden genomen.

Si on veut atteindre ces objectifs minima présentés par les Forces Armées et indispensables à la réalisation de la mission telle qu'elle découle de nos engagements internationaux, le montant global des dépenses serait de l'ordre de 20 milliards pour ces seuls matériels majeurs.

3. LES MOYENS FINANCIERS.

a) *Rétroactes.*

1. Pour situer dans le présent les moyens financiers qui sont mis à la disposition de la Défense nationale, il peut être utile de rappeler que les Forces armées ont bénéficié, pendant plus de dix ans, d'une aide extérieure très importante. Cette aide, principalement américaine et canadienne, a atteint en 1952 et 1953 la somme de 20 milliards par an, ce qui était sensiblement égal à l'effort qui était consenti sur le plan national.

2. Cette situation a permis d'équiper correctement nos Forces armées et de les faire fonctionner de façon rationnelle. En effet, les frais de fonctionnement incombant en fait au budget de la Défense nationale, cependant que les investissements importants étaient couverts par l'aide extérieure.

Depuis 1953, l'aide extérieure n'a fait que décroître pour devenir pratiquement nulle en 1964.

3. Qu'en est-il résulté ?

Equipée de matériels modernes, les Forces ont pu s'adapter sans trop de difficultés aux exigences de l'OTAN. Elles ont donc pu jouer le rôle qu'on attendait d'elles.

Les matériels acquis avec l'aide extérieure terminent leur vie, et le problème du remplacement se pose avec acuité, d'autant plus que la Belgique est seule maintenant à supporter les frais de fonctionnement et ceux de renouvellement.

1. Un effort considérable a déjà été consenti, effort qui a permis la réalisation du programme F 104 G, HAWK, NIKE, du renouvellement des matériels d'artillerie et de génie, le renouvellement d'une première tranche du charroi, la construction et la mise en œuvre d'un bâtiment de commandement et de soutien logistique.

Cet effort doit être poursuivi car, en matière de défense, c'est le maillon le plus faible du système qui détermine la résistance de l'ensemble.

b) *Budgets.*

1. A l'OTAN.

L'effort militaire d'un pays est notamment exprimé en pourcentage de son Produit National Brut (PNB). A cet égard, la Belgique, avec 3,5 %, vient en douzième position sur les 15 états membres. On peut aussi signaler que l'effort moyen des pays européens se situe aux environs de 5,8 %.

Wil men deze minimumoogmerken die door de Krijgsmacht worden voorgesteld en die onontbeerlijk zijn voor de verwezenlijking van de opdracht, die uit onze internationale verplichtingen voortvloeit, bereiken, dan zullen de globale uitgaven, alleen reeds voor dit belangrijk materieel, 20 miljard bedragen.

3. DE FINANCIËLE MIDDELEN.

a) *Voorgeschiedenis.*

1. Om de financiële middelen in de tegenwoordige tijd voor Landsverdediging te situeren, is het noodzakelijk eraan te herinneren dat de Strijdkrachten gedurende meer dan 10 jaar een zeer grote buitenlandse hulp hebben genoten. Deze hulp, hoofdzakelijk van Amerikaanse en Canadese zijde, heeft in 1952 en 1953 de som van 20 miljard bereikt, wat nagenoeg overeenstemde met de inspanning die op nationaal vlak werd geleverd.

2. Deze toestand heeft het mogelijk gemaakt onze Strijdkrachten degelijk uit te rusten en op rationele wijze te doen functioneren. Inderdaad, de werkingskosten vielen in feite ten laste van de begroting van Landsverdediging, terwijl de belangrijke investeringen door de buitenlandse hulp werden gedekt.

Sedert 1953 verminderde de buitenlandse hulp voortdurend om ten slotte in 1964 praktisch tot nul te dalen.

3. Wat vloeide hieruit voort?

Met modern materieel uitgerust, hebben de Strijdkrachten zonder te grote moeilijkheden kunnen voldoen aan de eisen van de NAVO. Zij hebben dus de rol kunnen vervullen die van hen verwacht werd.

Het met buitenlandse hulp aangeschaft materieel is versleten; het vervangingsprobleem stelt zich des te scherper daar België nu alleen de werkings- en de vernieuwingskosten dient te dragen.

4. Een belangrijke inspanning werd reeds geleverd; deze maakte het mogelijk het programma van F 104 G, HAWK en NIKE, de vernieuwing van het materieel van de artillerie en de genie, de vernieuwing van een eerste reeks voertuigen, de bouw en het in gebruik nemen van een logistiek steun- en commandoschip ten uitvoer te brengen.

Deze inspanning dient te worden voortgezet want inzake landsverdediging is het de zwakste schakel van het systeem die de weerstand van het geheel bepaalt.

b) *Begrotingen.*

1. Bij de NAVO.

De militaire inspanning van een land wordt uitgedrukt in een percentage van zijn bruto nationaal product (BNP). In dit opzicht bekleedt België met 3,5 % de twaalfde plaats onder de 15 Lid-Staten.

Op te merken valt dat de gemiddelde inspanning van de Europese landen rond 5,8 % schommelt.

2. Que constate-t-on ?

De 1960 à 1964, les dépenses de défense représentaient 3,7 % du P.N.B.

En 1965, les dépenses de défense se chiffraient à 3,5 %.

En 1966, les dépenses ne représenteront plus que 3,44 % du PNB estimé.

Il n'est pas difficile de se rendre compte que, bien que l'effort soit important, il va en diminuant. On peut accepter cette situation pendant une période courte, mais cela devient inconcevable pour une période plus longue, sous peine d'avoir un rythme de déclassement de matériels plus rapide que celui des renouvellements, ou sous peine de ne plus pouvoir faire fonctionner l'appareil dont on dispose.

Or, le Ministre estime, au retour de sa visite à nos Forces d'intervention, que nous nous trouvons de plus en plus dans un état de progressive impréparation à la guerre.

D'après les explications qui lui ont été fournies, cette situation résulte d'une réduction croissante des moyens mis à la disposition des chefs militaires et ce, à partir de 1960, sans modification de la mission qui leur était imposée.

Il est donc essentiel de mettre fin à cette situation en harmonisant la mission et les moyens, et en cessant de consommer la substance même de nos Forces armées.

3. Le budget de 1966, établi par son prédécesseur, comprenait :

- 17.300 millions de dépenses ordinaires;
- 10.500 millions d'engagements à l'extraordinaire dont 6.600 millions pour les chars;
- 5.000 millions de paiements à l'extraordinaire.

La déclaration gouvernementale disposant que tout achat de chars serait suspendu jusqu'à avis de la Commission militaire mixte, il ne sera procédé à aucun engagement sur ce poste avant que les conclusions de la Commission ne soient connues. En dehors du renouvellement des chars, il importe de signaler que le montant des dépenses ordinaires est un strict minimum pour assurer le fonctionnement, cependant que les 3.900 millions (10.500 — 6.600) d'engagements extraordinaires, autres que les chars, doivent être considérés comme le résultat d'un gros effort de compression sur les investissements normaux.

4. De ce qui précède, il résulte que la Défense nationale participe activement aux préoccupations d'économies budgétaires qui sont l'un des soucis majeurs du Gouvernement. Toutefois, il faudra consentir un effort pour assurer le fonctionnement normal de notre défense dans les années à venir.

2. Wat wordt er vastgesteld?

Van 1960 tot 1964 vertegenwoordigen de verdedigingsuitgaven 3,7 % van het BNP.

In 1965 bedroegen de verdedigingsuitgaven 3,5 %.

In 1966 zullen de uitgaven nog slechts 3,44 % van het geraamde BNP bedragen.

Het is niet moeilijk er zich rekenschap van te geven dat de inspanning, al is ze belangrijk, toch steeds vermindert. Deze toestand kan gedurende een korte periode worden aanvaard, maar is ontoelaatbaar voor een langere periode wegens het risico dat de afkeuring van materieel een vlugger tempo zou bereiken dan de vernieuwing ervan, en wegens het gevaar het apparaat waarover men beschikt, niet meer te kunnen doen functioneren.

Welnu, na een bezoek aan onze Interventiestrijdkrachten, is de Minister van oordeel dat we ons meer en meer in een staat van steeds toenemend gebrek aan voorbereiding op de oorlog bevinden.

Volgens de inlichtingen die hem werden verschaft, is deze toestand te wijten aan een voortschrijdende vermindering van de middelen die ter beschikking van de militaire autoriteiten worden gesteld, en wel sinds 1960, zonder dat de hun opgelegde taak werd gewijzigd.

Het is dus noodzakelijk aan deze toestand een einde te maken door van de middelen en de opdracht een samenhangend geheel te maken, en door niet verder de kern zelf van onze Krijgsmacht aan te tasten.

3. De begroting voor 1966, welke door zijn voorganger werd opgesteld, omvat :

- 17.300 miljoen gewone uitgaven;
- 10.500 miljoen vastgelegde kredieten op de buitengewone begroting waarvan 6.600 miljoen voor tanks;
- 5.000 miljoen betalingen op de buitengewone begroting.

Ingevolge de regeringsverklaring waarin gesteld werd dat de aankoop van tanks tot na het uitbrengen van een advies van de Gemengde Militaire Commissie zou worden opgeschort, zal er tot geen enkele vastlegging op deze post worden overgegaan zolang de besluiten van de Commissie niet bekend zijn. Buiten de vernieuwing van de tanks, moet hij de aandacht vestigen op het feit dat het bedrag van de gewone uitgaven een strikt minimum is om de werking te verzekeren terwijl de 3.900 miljoen (10.500 — 6.600) andere buitengewone vastleggingskredieten dan die voor de tanks, dienen te worden beschouwd als het resultaat van een grote compressie-inspanning bij de normale investeringen.

4. Uit hetgeen voorafgaat blijkt dat Landsverdediging actief deelneemt aan de begrotingsbezuinigingen die tot de voornaamste zorgen van de Regering behoren. Er zal nochtans een inspanning moeten worden geleverd om de normale werking in de komende jaren te verzekeren.

4. L'ASSISTANCE TECHNIQUE MILITAIRE.

La Belgique fournit une assistance technique militaire à trois pays : le Congo, le Rwanda et le Burundi.

Cette action est menée sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale en exécution des arrêtés royaux du 16 février 1965 et du 21 mai 1965.

Les effectifs belges affectés à cette tâche sont en ce début d'année, approximativement, de 290 pour le Congo, de 30 pour le Rwanda et de 35 pour le Burundi.

Pour ce qui concerne le Rwanda et le Burundi, ces chiffres ne subiront pas de modifications profondes dans un avenir proche.

Pour le Congo, par contre, un effort sera entrepris, de manière à accroître progressivement l'effectif actuel, sans toutefois dépasser 450.

5. LES ENGAGEMENTS INTERNATIONAUX.

a) Monsieur le Premier Ministre n'a pas manqué de souligner, à plusieurs reprises, notre fidélité au principe de l'Alliance Atlantique.

En 1914 ou en 1940, il était possible pour les petites nations d'avoir, chacune à leur échelle, une organisation et un armement qui étaient relativement adaptés aux circonstances.

Avec le progrès de la technique, c'est évidemment, dans les circonstances actuelles, une impossibilité, ce qui impose une répartition des tâches en vertu des données d'une stratégie unique, mise au point en commun par un commandement intégré.

b) D'autre part, le Conseil de l'OTAN a demandé aux Grands Commandements intégrés de lui faire des propositions sur les objectifs des forces pour 1970. En d'autres termes, les autorités militaires internationales ont eu l'occasion de faire connaître le niveau des forces dont elles estiment devoir disposer afin de remplir leur mission.

En ce qui nous concerne, il nous a été demandé de conserver les grandes unités d'active existantes, de constituer une division mécanisée de 1^{er} échelon (c'est-à-dire à 65 % de ses effectifs) et de supprimer les deux divisions de réserve affectées.

Quant aux Forces aérienne et navale, l'effort demandé était sensiblement le même que celui qui a été consenti jusqu'à présent.

Ces propositions n'ont pas été acceptées par le Conseil lors de la réunion de décembre dernier. En effet, elles correspondaient à une telle augmentation des effectifs et des budgets qu'aucun Gouvernement n'a cru possible de s'y rallier. Toutefois, ces estimations nous ont fourni une indication sur la manière dont notre effort actuel doit être orienté, afin d'aboutir à une contribution valable dans les années 70.

Lors de la prochaine réunion du Conseil de l'OTAN, au mois de juin, la Belgique étudiera, avec ses partenaires, les objectifs que chaque pays s'est fixés.

4. DE TECHNISCHE BIJSTAND AAN KONGO.

België verleent militair-technische bijstand aan drie landen : Kongo, Rwanda en Burundi.

Deze actie wordt gevoerd onder het gezag van de Minister van Landsverdediging ter uitvoering van de koninklijke besluiten van 16 februari 1965 en 21 mei 1965.

De aan deze taak verbonden Belgische effectieven belopen bij de aanvang van het jaar bij benadering 290 voor Kongo, 30 voor Rwanda en 35 voor Burundi.

Wat Rwanda en Burundi betreft, zullen deze cijfers in de nabije toekomst geen grondige wijzigingen ondergaan.

Voor Kongo daarentegen zal een inspanning worden gedaan om het huidige effectief geleidelijk aan te doen toenemen zonder evenwel 450 te overschrijden.

5. DE INTERNATIONALE VERBINTENISSEN.

a) De Eerste-Minister heeft reeds herhaaldelijk onze trouw aan het principe van het Atlantische Bondgenootschap oinderstreept.

In 1914 of 1940 was het voor de kleine naties mogelijk, ieder op haar eigen schaal, een organisatie en een bewapening te hebben die betrekkelijk goed aan de omstandigheden waren aangepast.

Door de vooruitgang van de techniek is dat onder de huidige omstandigheden vanzelfsprekend onmogelijk, wat noopt tot een verdeling van de taken krachtens de gegevens van een eenheidsstrategie die gemeenschappelijk door een geïntegreerd commando wordt bijgewerkt.

b) Verder heeft de NAVO-raad aan de Grote geïntegreerde Commando's gevraagd hem voorstellen te doen over de objectieven van de strijdkrachten voor 1970. Met andere woorden, de internationale militaire autoriteiten hebben de gelegenheid gehad om het niveau van de strijdkrachten te doen kennen waarover zij menen te moeten beschikken om hun opdracht te kunnen vervullen.

Ons werd gevraagd de bestaande grote actieve eenheden te behouden, een gemechaniseerde divisie van eerste echelon te vormen (d.w.z. op 65 % van de effectieven) en de twee verbonden reservedivisies af te schaffen.

Wat de Luchtmacht en de Zeemacht betreft was de gevraagde inspanning vrijwel dezelfde als die welke tot op heden werd gedaan.

Deze voorstellen werden door de Raad ter vergadering van december jongstleden niet aanvaard. Inderdaad zij kwamen neer op een zo grote vermeerdering van de effectieven en van de begrotingen dat geen enkele Regering meende hierop te kunnen ingaan. Niettemin waren deze ramingen voor ons een aanwijzing hoe onze huidige inspanning moet worden georiënteerd ten einde in de jaren 70 tot een aannemelijke bijdrage te kunnen komen.

Bij de eerstvolgende bijeenkomst van de NAVO-raad in de maand juni zal België samen met zijn partners de objectieven bestuderen die ieder land zich heeft gesteld.

B. Les objectifs.

Le Ministre aborde la seconde partie de son exposé : les objectifs.

Ceux-ci doivent être examinés à la lumière de nos engagements internationaux d'une part, de nos ressources actuelles et prévisibles en effectifs et en moyens financiers d'autre part. De cette analyse doit normalement découler une politique militaire à long terme.

Mais celle-ci ne peut être élaborée qu'après le dépôt du rapport de la Commission militaire mixte; à cet égard on peut se poser deux questions, quelles sont donc les tâches qui lui incombent et, avant tout, les raisons profondes de sa création ?

Il s'agissait d'arriver à une entente entre les trois partis nationaux, portant sur les grands problèmes de la Défense nationale, en vue de les soustraire aux fluctuations de la politique intérieure.

Au terme de ses travaux, il conviendrait d'obtenir, des instances politiques, dans le cadre d'un programme à long terme, la conclusion d'un Pacte militaire, analogue dans son esprit au Pacte scolaire.

C'est pourquoi le Ministre compte proposer à la Commission militaire mixte les tâches suivantes :

1. Faire le point de la situation actuelle des Forces armées et des missions qui leur ont été assignées par nos engagements internationaux;

2. Analyser les ressources humaines et budgétaires que le Pays a l'intention de consacrer à sa défense;

3. Elaborer les recommandations jugées opportunes, et notamment, en ce qui concerne :

— les missions à confier au personnel de carrière et aux miliciens,
— le renouvellement du matériel majeur visant à l'amélioration qualitative de nos Forces armées,

— l'utilisation du personnel de réserve,
— le rôle de l'Armée au sein de la Nation en temps de paix.

Il sera demandé à la Commission de déposer son rapport en novembre 1966.

La Coopération internationale en matière d'armements.

Le Ministre souhaite dire quelques mots d'une question qui lui paraît particulièrement importante. Il s'agit de la standardisation et de la coopération internationale en matière d'armements. Un dernier effort est entrepris en ce moment à l'OTAN.

En Belgique, un groupe national, composé de représentants des services du Premier Ministre, des Affaires étrangères, des Affaires économiques, de la Recherche

B. De Objectieven.

De Minister komt dan tot het tweede gedeelte van zijn uiteenzetting : de objectieven.

Deze moeten worden onderzocht in het licht van onze internationale verbintenissen enerzijds, van onze huidige en vermoedelijke latere hulpbronnen inzake effectieven en financiële middelen anderzijds. Uit deze analyse moet normaal een militair beleid op lange termijn voortvloeien.

Dit kan echter pas geschieden na indiening van het verslag van de Gemengde Militaire Commissie; te dien aanzien kan men zich twee dingen afvragen : welke taken heeft zij te vervullen en, voor alles, wat zijn de diepere redenen van haar instelling?

Tussen de drie nationale partijen moet overeenstemming worden bereikt omtrent de grote problemen van Landsverdediging, ten einde ze te onttrekken aan de wisselvalligheden van de binnenlandse politiek.

Bij het einde van haar werkzaamheden zou van de politieke instanties, in het kader van een programma op lange termijn, het sluiten van een militair pact moeten worden verkregen, dat naar de geest analoog zou zijn met het schoolpact.

Daarom wil de Minister aan de Gemengde Militaire Commissie de volgende taken voorstellen :

1. Het precies vaststellen van de huidige toestand der Krijgsmacht en van de opdrachten die haar door onze internationale verbintenissen werden toegewezen;

2. Het mensenpotentieel en de budgettaire hulpmiddelen analyseren die het Land aan zijn defensie wil besteden;

3. De passend geachte aanbevelingen opstellen, inzonderheid wat betreft :

— de aan het beroepspersoneel en aan de dienstplichtigen op te dragen taken,
— de vernieuwing van het belangrijk materieel met het oog op de kwalitatieve verbetering van onze Krijgsmacht,
— de aanwending van het reservepersoneel,
— de rol van het Leger in de Natie in vredetijd.

Aan de gemengde Commissie zal worden gevraagd haar verslag in te dienen in november 1966.

De internationale samenwerking inzake bewapening.

De Minister wenste ook enkele woorden te zeggen over een punt dat hem bijzonder belangrijk toeschijnt, namelijk de standaardisatie en de internationale samenwerking inzake bewapening. Een laatste inspanning wordt thans ondernomen bij de NAVO.

In België werd een nationale groep, samengesteld uit vertegenwoordigers van de diensten van de Eerste-Minister, van Buitenlandse Zaken, van Econo-

scientifique et de la Défense nationale, a été chargé de remettre ses conclusions au Gouvernement avant mai 1966.

Il faut espérer que ces nouveaux efforts aboutiront à une véritable coopération européenne et atlantique, dont nous ne pouvons que bénéficier dans le domaine de la recherche, comme dans celui de l'efficacité et de la rationalisation.

Les Moyens financiers et le Plan à moyen terme 1966-70.

a) Il existe un plan à moyen terme 1966-70 qui vise à réaliser le rééquipement des Forces armées. Ce plan dépend qualitativement et quantitativement des moyens financiers qui seront mis à notre disposition. Car une armée moderne dont les commandes de matériel sont faites à longue échéance, et dont le personnel est régi statutairement, supporte difficilement les à-coups d'une politique budgétaire annuelle.

b) C'est dans le même esprit que le Gouvernement a l'intention d'établir un plan 1966-70. Il est clair que le plan « Défense nationale » devra s'intégrer dans l'ensemble, et respecter les hypothèses et les normes qui seront fixées.

c) Il faut noter cependant que les chiffres des dernières années montrent à suffisance que l'effort consenti pour les Forces armées, bien que très important en soi, subit une réduction constante par rapport au Produit National Brut.

d) Or, compte tenu de nos engagements internationaux et des missions qui en découlent, il serait souhaitable que le budget global des dépenses de défense progresse de manière constante en pourcentage du Produit National Brut. Il est à noter que l'Alliance nous a demandé de revenir, dès 1966, à 4 % du PNB, ce qui aurait situé notre effort aux alentours de 30 milliards.

Ce chiffre pourrait vous effrayer, mais il représente encore une contribution très modeste, si on la compare à la moyenne européenne des pays de l'Alliance, qui est de quelque 5,8 %.

CONCLUSIONS.

En conclusion, le Ministre précise que, dans son exposé qui ne se prétend pas exhaustif, il a voulu se borner à dresser un premier bilan de la situation actuelle et à délimiter les tâches essentielles qui seront dévolues à la Commission militaire mixte.

A l'issue du rapport de la Commission, il pourra dégager les lignes de force d'une politique militaire réaliste.

Mais une institution ne vaut que par les hommes qui l'animent; le Ministre tient à rendre hommage, en terminant cette déclaration, à la conscience professionnelle, au dévouement inlassable et à l'esprit de sacrifice du personnel de nos trois Forces.

misce Zaken, van Wetenschappelijk onderzoek en van Landsverdediging, belast met het indienen van haar conclusies bij de Regering, voor mei 1966.

Het is te hopen dat deze nieuwe inspanningen een werkelijke Europese en Atlantische samenwerking zullen opleveren waarvan wij allen voordeel kunnen hebben op het gebied van het onderzoek evenals uit een oogpunt van doelmatigheid en rationalisatie.

De financiële middelen en het plan op halflange termijn 1966-70.

a) Er is een plan op halflange termijn 1966-70 om de wederuitrusting van de Krijgsmacht ten uitvoer te brengen. Dit plan hangt kwalitatief en kwantitatief af van de financiële middelen waarover wij zullen kunnen beschikken. Want een modern leger waarvan de bestellingen van materieel op lange termijn worden gedaan en het personeel statutair wordt beheerd, verdraagt moeilijk de onregelmatige gang van een jaarlijks budgettair beleid.

b) Het is in dezelfde geest dat de Regering een plan 1966-70 denkt op te maken. Het spreekt vanzelf dat het plan « Landsverdediging » in het geheel moet worden geïntegreerd en de vastgelegde hypothesen en normen zal moeten volgen.

c) Er moet nochtans worden aangestipt dat de cijfers van de laatste jaren voldoende aantonen dat de inspanning van de Krijgsmacht, al is zij op zichzelf zeer belangrijk, toch voortdurend terugloopt ten opzichte van het Bruto Nationaal Produkt.

d) Welnu, gelet op onze internationale verbintenissen en de opdrachten die eruit voortvloeien, zou het wenselijk zijn dat het globaal budget van de verdedigingsuitgaven bestendig wordt opgevoerd met hetzelfde percentage als dat van het Bruto Nationaal Produkt. Er valt op te merken dat de Alliantie ons heeft gevraagd vanaf 1966 het peil te brengen op 4 % van het Bruto Nationaal Produkt, wat onze inspanning op ongeveer 30 miljard zou brengen.

Dit cijfer zou u kunnen afschrikken, maar het betekent nog een zeer matige bijdrage wanneer men de vergelijking maakt met het Europees gemiddelde van de landen der Alliantie, dat ongeveer 5,8 % bedraagt.

BESLUIT.

Tot besluit verklaart de Minister dat hij in zijn uiteenzetting die geen aanspraak maakt op volledigheid, de balans van de huidige toestand heeft willen maken en de essentiële taak van de Gemengde Militaire Commissie wenste te schetsen.

Na het verslag van de Commissie zal hij de krachtlijnen van een realistisch militair beleid kunnen blootleggen.

Maar de waarde van een instelling hangt af van de mannen die ze bezielen; bij het slot van deze verklaring wenst hij hulde te brengen aan de nauwgezetheid, de onvermoeibare toewijding en de opofferingsgeest van het personeel van onze drie Krijgsmachtdelen.

On n'a pas toujours conscience de l'ampleur de leurs prestations — de jour, de nuit, parfois les dimanches et jours fériés — pour répondre aux critères d'alerte imposés aux forces de l'Alliance.

**

A la suite de l'exposé du Ministre, de nombreuses questions sont posées : certaines d'entre elles ont un caractère général, d'autres au contraire se réfèrent davantage à des problèmes particuliers.

Il a paru logique à votre rapporteur de les regrouper pour plus de clarté. Il s'efforcera de synthétiser les réponses du Ministre aux questions d'ordre général; quant aux questions à caractère plus particulier, la réponse du Ministre sera donnée après l'énoncé de chaque question.

II. QUESTIONS GENERALES.

A. La Commission militaire mixte

Un membre tient à souligner qu'au sein de la Commission de la Défense nationale du Sénat un véritable esprit national a toujours inspiré les différents groupes. Cet esprit national sera, il l'espère, maintenu de toute part aussi bien au sein de la Commission sénatoriale qu'au sein de la Commission militaire mixte.

Plusieurs membres de la Commission soulignent l'importance de la mission confiée à la Commission militaire mixte. Ils tiennent cependant à préciser exactement ses responsabilités. Il appartient à la Commission mixte d'indiquer son sentiment à l'égard des grandes options qui permettront d'établir les lignes directrices d'une politique militaire à moyenne et à longue échéance. Le rôle de la Commission reste cependant essentiellement consultatif.

Il est également reconnu par tous les membres de la Commission qu'elle est saisie d'un budget qui n'a que le caractère d'un budget de transition. Il est évidemment impossible, dans l'état actuel des choses, pour la Commission et pour le Sénat de trancher des questions de principe et de prendre position à l'égard des fondements de notre politique militaire. En effet :

1. C'est au Gouvernement qu'il appartiendra de choisir les grandes options et de les soumettre à l'approbation du Parlement, à l'issue des travaux de la Commission mixte.

2. Les récentes décisions françaises en ce qui concerne l'OTAN constituent un élément nouveau qui risque d'avoir des conséquences sur l'orientation future de notre politique militaire. Le problème est d'ordre international sans doute; il est d'ordre militaire aussi. Les autorités de l'OTAN et par conséquent le Gouvernement belge lui-même devront prendre leurs responsabilités en ce qui concerne la nécessité de combler le vide créé par le retrait éventuel des forces françaises stationnées en Allemagne et affectées à l'OTAN; une solution devra également être trouvée aux problèmes logistiques qui risquent d'être posés.

Men is zich niet steeds bewust van de omvang van de prestaties — overdag, 's nachts, soms op zon- en feestdagen — waarmede zij beantwoorden aan de alarmcriteria die aan de Strijdmachten van de Alliantie opgelegd worden.

**

Na de uiteenzetting van de Minister worden een groot aantal vragen gesteld : sommige zijn van algemene strekking, andere gaan meer over bijzondere problemen.

Uw verslaggever heeft het beter geacht ze duidelijkheidshalve te groeperen. Hij zal de antwoorden van de Minister op de algemene vragen zoveel mogelijk samenvatten ; wat betreft de bijzondere problemen zal het antwoord van de Minister telkens na de vraag worden afgedrukt.

II. ALGEMENE VRAAGSTUKKEN.

A. Gemengde Militaire Commissie.

Een lid wenst er de nadruk op te leggen dat in de Senaatscommissie voor de Landsverdediging de verschillende fracties altijd door een echte nationale geest bezield zijn geweest. Hij hoopt dat deze nationale geest verder zal blijven heersen, zowel in de Senaatscommissie als in de Gemengde Militaire Commissie.

Verscheidene commissieleden wijzen op de betekenis van de taak die aan de Gemengde Militaire Commissie is opgedragen. Zij wensen evenwel haar verantwoordelijkheid nader te bepalen. Het is de taak van de Gemengde Commissie haar zienswijze kenbaar te maken omtrent de grote opties die kunnen leiden tot de vaststelling van de hoofdlijnen van een militaire politiek op halflange of lange termijn. De rol van de Commissie blijft nochtans in de eerste plaats van adviserende aard.

Alle commissieleden erkennen ook dat de voorgelegde begroting slechts een overgangsbegroting is. Het ligt voor de hand dat het onder de huidige omstandigheden voor de Commissie en de Senaat onmogelijk is om principiële kwesties te beslechten en een standpunt in te nemen ten aanzien van de grondslagen van onze militaire politiek. Immers :

1. Het staat aan de Regering de grote opties te kiezen en ze, na afloop van de werkzaamheden van de Gemengde Commissie, ter goedkeuring aan het Parlement voor te leggen.

2. De jongste Franse beslissingen ten aanzien van de NAVO vormen een nieuw element dat gevolgen kan hebben voor de oriëntering van onze toekomstige militaire politiek. Zeker, het betreft hier een internationaal probleem, maar het heeft ook een militaire inslag. De NAVO-overheid en dus ook de Belgische regering zelf zullen hun verantwoordelijkheid moeten dragen, nu het noodzakelijk is te voorzien in de leemte die zal ontstaan door de eventuele terugtrekking van de Franse strijdkrachten, onder NAVO-bevel, in Duitsland gestationeerd; ook zal een oplossing moeten worden gevonden voor de logistieke problemen die eventueel zullen rijzen.

Un membre insiste sur l'urgence de lever les hypothèques qui pèsent ainsi sur une définition nette de notre politique militaire.

Un membre de la Commission estime que le budget de 1966 peut d'autant moins prêter à de longues discussions qu'il s'agit d'un budget élaboré par le Gouvernement de coalition PSB-PSC et repris tel quel par le présent Gouvernement. Il estime pour le surplus que notre politique militaire doit être essentiellement déterminée par notre politique internationale. Il serait souhaitable que le Ministre des Affaires Etrangères accepte d'exposer à la Commission de la Défense Nationale les lignes essentielles de notre politique étrangère compte tenu des plus récents événements. La Commission marque son accord pour que cette réunion puisse prendre place immédiatement après la discussion publique du budget, suivant les convenances du Ministre des Affaires Etrangères.

Un membre de la Commission estime que le problème de l'intégration revêt dans les circonstances actuelles un intérêt tout spécial, les déclarations de certaines autorités françaises risquant de semer l'équivoque. Il souhaite que le Ministre précise les responsabilités des états-majors intégrés; il désire d'autre part obtenir des éclaircissements sur le statut des bases étrangères fixées en Belgique.

Un membre estime que sur la base des conclusions de la Commission militaire mixte le Gouvernement doit soumettre au Parlement une loi-programme qui traduise nettement notre politique militaire : il ne peut y avoir de gestion efficace des Forces armées si celles-ci ne peuvent être assurées pendant un certain nombre d'années des ressources tant en effectifs que budgétaires qui leur seront allouées.

Un membre rappelle qu'un des partis nationaux a proposé que les Forces belges stationnées en Allemagne soient constituées essentiellement de volontaires de carrière, les miliciens ne devant être soumis qu'à une période de 6 mois d'instruction en Belgique. Que pense le Ministre de ce programme?

Plusieurs membres soulignent que le Premier Ministre a fait des déclarations aux termes desquelles il serait procédé au regroupement des unités et a semblé conclure que notre Force d'Intervention serait ramenée à une division. Or, il semble bien qu'aucune décision ne puisse être prise à cet égard avant les conclusions de la Commission mixte.

Le Ministre répond brièvement à ces interventions. Il se réjouit tout d'abord de ce que l'ensemble des membres de la Commission souhaite maintenir un esprit national, un esprit non partisan à l'égard des problèmes militaires. Il tient à souligner l'importance exceptionnelle de la tâche qui sera dévolue à la Commission militaire mixte. Cette tâche ne peut cependant avoir qu'un caractère consultatif. Le Gouvernement ne négligera certainement pas les avis qui seront donnés mais c'est lui seul qui assumera la responsabilité de la politique militaire qu'il soumettra au Parlement.

Een lid verklaart dat dringend een einde moet worden gemaakt aan de onzekerheid waarin wij verkeren ten opzichte van een duidelijke bepaling van onze militaire politiek.

De begroting voor 1966 kan des te minder tot lange discussies leiden, meent een commissielid, daar de begroting voorbereid is voor de Regering van de B.S.P.-C.V.P.-coalitie en onveranderd door de huidige regering is overgenomen. Hij oordeelt bovendien dat onze militaire politiek in de eerste plaats moet worden bepaald in het licht van onze nationale politiek. Het ware wenselijk dat de Minister van Buitenlandse Zaken de voornaamste lijnen van onze buitenlandse politiek uiteenzet, met inachtneming van de jongste gebeurtenissen. De Commissie gaat ermede akkoord dat een dergelijke vergadering onmiddellijk na de openbare bespreking van de begroting zal plaatshebben, wanneer dit de Minister van Buitenlandse Zaken het beste past.

Het probleem van de integratie, aldus een commissielid, is, onder de huidige omstandigheden, van bijzonder belang daar de verklaringen van sommige Franse gezagdragers tot dubbelzinnigheid kunnen leiden. Hij wenst dat de Minister de verantwoordelijkheid van de geïntegreerde staven zou bepalen; voorts wenst hij ophelderingen te verkrijgen omtrent het statuut van de buitenlandse bases in België.

Een lid is van mening dat de Regering op grond van de conclusies van de Gemengde Militaire Commissie aan het Parlement een programmawet dient voor te leggen waarin onze militaire politiek duidelijk wordt vastgesteld : een doeltreffend beheer van de Krijgsmacht is niet mogelijk wanneer die, gedurende een aantal jaren, geen zekerheid heeft omtrent de middelen, zowel aan manschappen als financiële, die ze toegewezen krijgt.

Een lid herinnert eraan dat één van de nationale partijen voorgesteld heeft dat de in Duitsland gestationeerde Belgische strijdkrachten hoofdzakelijk uit beroepsvrijwilligers zouden bestaan; de dienstplichtigen zouden slechts een opleidingsperiode van zes maanden moeten doorbrengen, in België. Wat denkt de Minister over dit programma?

Verschillende leden merken op dat de Eerste Minister verklaringen heeft afgelegd, luidens welke de eenheden zouden gehergroepeerd worden en schijnt besloten te hebben dat onze interventiestrijdkrachten tot één divisie zullen worden teruggebracht. Nu blijkt dat geen enkele beslissing dienaangaande kan worden genomen, vooraleer de Gemengde Commissie haar conclusies heeft ingediend.

De Minister beantwoordt die opmerkingen bondig. Hij verheugt er zich allereerst over dat alle leden van de Commissie de nationale geest wensen te behouden, een geest die onpartijdig staat tegenover de militaire problemen. Hij stelt er prijs op de uitzonderlijke betekenis in het licht te stellen van de taak die aan de Gemengde Militaire Commissie is toegewezen. Deze taak mag echter alleen van adviserende aard zijn. De Regering zal de adviezen die haar worden verstrekt zeker niet veronachtzamen, maar zij alleen zal de verantwoordelijkheid op zich nemen voor de militaire politiek die zij aan de goedkeuring van het Parlement zal onderwerpen.

Il tient à préciser que le Premier Ministre, au cours de la discussion de la déclaration gouvernementale, n'a pas parlé de ramener à une seule division nos Forces d'Intervention; sans préjuger des travaux de la Commission militaire mixte, il a souligné qu'un regroupement des effectifs et des moyens permettrait d'augmenter l'efficacité de nos dépenses militaires. C'est dans ce sens et dans ce sens seul que doivent être interprétées ses paroles.

Quant à l'armée de métier, le Ministre estime, à titre personnel, que compte tenu de la complexité croissante des matériels mis en œuvre, l'évolution générale dans tous les pays tend sinon à créer de pures armées de métier tout au moins à accroître dans une sensible mesure le nombre de volontaires à court ou à long terme. L'on ne peut néanmoins sous-estimer l'incidence considérable au point de vue budgétaire de l'augmentation du volontariat. Il lui semble cependant que cette voie est la plus logique quoique sans aucun doute la plus lourde du point de vue budgétaire. Il appartiendra à la Commission mixte d'aborder également ce problème.

Quant au problème de l'intégration, les réponses aux précisions demandées figurent à la troisième partie du rapport sous la rubrique Aspects Internationaux.

B. Le budget.

1. Un membre de la Commission regrette les modifications intervenues dans la présentation du budget. Il devient ainsi extrêmement difficile sinon impossible pour les membres du Parlement d'établir une comparaison entre le budget soumis à la discussion et les budgets précédents; il regrette tout particulièrement que la rubrique relative au programme primitif ajusté ait été supprimée.

Le Ministre tient à préciser que c'est à la suite d'une mesure décidée par le Ministre des Finances que la présentation non seulement du budget de la Défense nationale mais de tous les autres budgets également, a été modifiée.

Conscient de la nécessité de faciliter la tâche de contrôle des membres du Sénat, il a fait préparer par ses services un tableau reprenant le budget de 1965, le budget de 1965 ajusté, le budget ajusté plus les reliquats comptables et le budget de 1966. Ce document figure à l'annexe 1 du présent rapport, ainsi que l'analyse technique du budget.

2. Un membre de la Commission s'étonne de ce que malgré la politique d'économies que veut poursuivre le Gouvernement le chapitre I du budget de 1966 présente une augmentation de l'ordre de 24 % par rapport à celui de 1965.

Un autre membre regrette également de devoir constater que le budget de 1966 est en augmentation par rapport à celui de 1965 et semble ainsi ne pas témoigner de la volonté d'économie du Gouvernement.

Hij wenst te verklaren dat de Eerste-Minister bij de bespreking van de regeringsverklaring niet gezegd heeft dat onze interventiestrijdkrachten tot één divisie zullen worden teruggebracht; zonder op de werkzaamheden van de Gemengde Militaire Commissie vooruit te willen lopen, heeft hij beklemtoond dat een hergroepering van de manschappen en de middelen een grotere doeltreffendheid van onze militaire uitgaven mogelijk zou maken. Het is in deze zin en alleen in deze dat zijn woorden dienen te worden verstaan.

Wat het beroepsleger betreft, is de Minister van oordeel dat, gezien de groeiende complexiteit van het gebruikte materieel, de algemene evolutie in alle landen zo niet naar de oprichting van een zuiver beroepsleger dan toch naar een belangrijke verhoging van het aantal vrijwilligers op korte of op lange termijn gaat. Men mag evenwel de aanzienlijke budgettaire weerslag van de verhoging van het aantal vrijwilligers niet onderschatten. Toch is zijns inziens deze weg de meest logische, ofschoon ook de zwaarste uit het oogpunt van de begroting. De Gemengde Commissie zal zich met dit probleem moeten inlaten.

Wat de integratie betreft, komen de antwoorden op gestelde vragen voor in het derde gedeelte van het verslag, onder de rubriek « Internationale Aspecten ».

B. De begroting.

1. Een commissielid betreurt de wijzigingen die zijn aangebracht in de inkleiding van de begroting. Aldus wordt het voor de Parlementsleden uitermate moeilijk, zo al niet onmogelijk, een vergelijking te maken tussen de voorgelegde begroting en de vroegere begrotingen; hij betreurt in het bijzonder dat de rubriek betreffende het aangepaste oorspronkelijke programma is weggefallen.

De Minister wijst erop dat niet alleen de inkleiding van de begroting van Landsverdediging, maar van alle andere begrotingen werd gewijzigd als gevolg van een maatregel waartoe de Minister van Financiën heeft besloten.

Daar hij zich er van bewust is dat de controletaak van de leden van de Senaat behoort te worden vergemakkelijkt, heeft hij door zijn diensten een tabel laten opmaken betreffende de begroting 1965, de aangepaste begroting 1965, de aangepaste begroting plus het boekhoudingssaldo en de begroting 1966. Deze tabel is opgenomen in bijlage I van dit verslag, samen met de technische ontleding van de begroting.

2. Een commissielid is verwonderd dat hoofdstuk I van de begroting 1966, ondanks de bestedingsbeperking nagestreefd door de Regering, een verhoging te zien geeft van 24 % ten opzichte van de begroting 1965.

Een ander commissielid betreurt eveneens te moeten constateren dat de begroting voor 1966 gestegen is ten opzichte van die voor 1965 en aldus niet schijnt te getuigen van het streven van de Regering naar besparingen.

Le Ministre tient à préciser que l'augmentation du budget de 1966 par rapport à celui de 1965 représente une augmentation de 11,5 %. En fait cette augmentation de 11,5 % résulte essentiellement de la politique de valorisation de la Fonction publique. L'augmentation du budget initial 1966 par rapport au budget ajusté de 1965, ne représente que 2 % compte non tenu des transferts et 3,6 % compte tenu des transferts de l'ordinaire à l'extraordinaire. Cette augmentation reste largement inférieure à l'augmentation générale de 5 % consentie pour l'ensemble des budgets.

3. Plusieurs membres font remarquer que certaines dépenses récurrentes figurent au budget extraordinaire. Ils soulignent d'autre part l'importance des transferts de l'ordinaire à l'extraordinaire.

Le Ministre ne conteste pas que ces procédures budgétaires soient discutables. L'on en a usé non seulement pour le budget de la Défense nationale mais également pour d'autres budgets. L'on ne peut mieux faire que de renvoyer les membres au rapport sur le budget des Voies et Moyens établi par Monsieur Scheyven, membre de la Chambre des Représentants (pages 56 et 57 du document 4 I — 1965-1966 — n° 2 de la Chambre des Représentants).

C. Renouvellement des chars.

Plusieurs membres de la Commission s'intéressent au problème particulièrement important tant sur le plan militaire que sur le plan budgétaire de renouvellement des chars.

Un type a-t-il été choisi?

Les récentes décisions françaises en ce qui concerne l'OTAN ne risquent-elles pas de nous amener à revoir certaines de nos conceptions?

Un membre estime que dans ce problème il ne peut être question de se laisser guider exclusivement ou même excessivement par les avantages économiques qui peuvent résulter du choix de tel ou tel type. A plus d'une reprise cette façon de procéder nous a amenés à choisir des solutions qui budgétairement étaient les plus coûteuses. Il est exclu d'autre part dans le cadre de cette politique de donner ainsi à des industries marginales des « ballons d'oxygène » artificiels.

Un membre tient à souligner que le Gouvernement Lefèvre-Spaak tout aussi bien que le Gouvernement Harmel-Spinoy avaient l'un et l'autre marqué leur accord de principe sur la nécessité de procéder rapidement au remplacement de notre matériel blindé.

Le Ministre tient à préciser que le présent Gouvernement n'a pris aucune décision ni sur le plan des principes ni sur le type de char choisi. Les études opérationnelles techniques et économiques sont arrivées à leur terme mais ce n'est qu'après que la Commission mixte aura déposé ses conclusions que le Gouvernement soumettra au Parlement des propositions définitives. Les sommes prévues au budget extra-

De Minister verklaart dat de vermeerdering van de begroting voor 1966 ten opzichte van die voor 1965 11,5 % beloopt. In feite zijn deze 11,5 % in hoofdzaak te wijten aan de herwaardering van het Openbaar Ambt. De verhoging van de oorspronkelijke begroting 1966 ten opzichte van de aangepaste begroting 1965 bedraagt slechts 2 %, afgezien van de overschrijvingen, en 3,6 % rekening houdend met de overdrachten van de gewone begroting naar de buitengewone. Deze verhoging blijft ver beneden de algemene vermeerdering met 5 % die voor de gezamenlijke begrotingen is toegestaan.

3. Verscheidene commissieleden merken op dat bepaalde steeds terugkerende uitgaven voorkomen op de buitengewone begroting. Anderzijds onderstrepen zij de omvang van de overdrachten van de gewone naar de buitengewone begroting.

De Minister ontkent niet dat deze begrotingsprocedure vatbaar is voor betwisting. Ze werd niet alleen voor de begroting van Landsverdediging gebruikt, maar ook voor andere begrotingen. Het beste dat wij kunnen doen is de commissieleden te verwijzen naar het verslag over de Rijksmiddelenbegroting, uitgebracht door de h. Scheyven, lid van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (blz. 56 en 57 van het Gedrukt Stuk 4 I — 1965-1966, n° 2 van de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

C. Nieuwe tanks.

Verscheidene commissieleden behandelen het probleem van de nieuwe tanks, dat zeer belangrijk is, zowel militair als budgetair gezien.

Is er reeds een type gekozen ?

Dreigen de recente beslissingen van Frankrijk inzake de NAVO ons niet te verplichten sommige van onze opvattingen te herzien ?

Een commissielid is van oordeel dat er voor dit probleem geen sprake van mag zijn, zich uitsluitend of al te sterk te laten leiden door de economische voordelen die kunnen voortvloeien uit de keuze van het een of ander type. Meer dan eens heeft deze handelwijze ons een oplossing doen kiezen die budgettair de kostbaarste was. Anderzijds is het in het kader van deze politiek uitgesloten aldus aan marginale industrieën kunstmatig « zuurstof » toe te dienen.

Een commissielid merkt op dat de regering Lefèvre-Spaak zowel als de Regering Harmel-Spinoy het er in beginsel over eens waren dat ons pantsermaterieel zo snel mogelijk dient te worden vervangen.

De Minister wijst erop dat de huidige Regering geen enkele beslissing heeft genomen, noch wat de principes betreft, noch in verband met het type van tank. De economische en technisch operationele studies zijn klaar, maar pas wanneer de Gemengde Commissie haar conclusies zal hebben ingediend, zal de Regering definitieve voorstellen aan het Parlement voorleggen. De bedragen op de buitengewone begroting 1966

ordinaire de 1966 pour le remplacement du matériel char ne seront en aucun cas engagées avant le dépôt du rapport de la Commission militaire mixte et la décision du Gouvernement. Compte tenu de l'importance et de l'urgence du problème, le Ministre se propose de demander à la Commission mixte d'accorder une priorité à l'examen de cette question.

Certains membres souhaitent d'autre part être éclairés sur le problème de la revision et de la remise en état des chars. L'un d'entre eux fait état de la proposition de firmes privées — dont la presse a parlé — de moderniser complètement les chars Patton. Le Ministre tient à préciser qu'un certain nombre de chars en service ont fait l'objet de revision. Il est exact par ailleurs qu'une firme privée étrangère a fait des propositions de reconditionnement total des chars acutellement en service à l'armée belge. Ces propositions sont examinées. Il semble cependant à première vue que cette solution risque d'être lente, coûteuse et relativement peu efficace. Des précisions sont données en ce qui concerne ces deux points dans la troisième partie du rapport, réponses aux questions particulières.

D. Assistance technique militaire.

Un membre tient à souligner qu'il se réjouit de l'augmentation du nombre d'officiers et de sous-officiers envoyés au Congo. Il insiste sur l'urgence d'envoyer rapidement ce personnel supplémentaire : il y va de la protection de la vie et des biens de nos compatriotes au Congo. Il tient cependant à souligner combien peut être dangereux de voir confier à des militaires envoyés au Congo dans le cadre de l'assistance technique des missions autres que celles relevant de leur pure compétence militaire. L'on risque ainsi de compromettre leur tâche essentielle.

Le Ministre précise qu'il reste particulièrement attentif à ces problèmes.

III. QUESTIONS PARTICULIERES.

Les questions particulières posées par les membres de la Commission ont été regroupées par catégories, selon qu'elles ont trait aux aspects internationaux, au personnel, au matériel, aux problèmes sociaux ou linguistiques ou à des domaines divers.

A. Aspects internationaux.

QUESTION.

Que faut-il entendre exactement par le « Comité Spécial Nucléaire » ?

REPONSE.

En 1964 les Etats-Unis proposent la création d'une force multilatérale (MLF) composée de navires de surface dotés de missiles Polaris.

Ce plan est ensuite repris sous une forme élargie (ANF) par la Grande-Bretagne.

uitgetrokken voor de vervanging van tankmaterieel, zullen in geen enkel geval worden vastgelegd vóór de indiening van het verslag van de Gemengde Militaire Commissie en vóór de regeringsbeslissing. Gelet op de belangrijkheid en het dringend karakter van dit vraagstuk is de Minister van plan de Gemengde Commissie te verzoeken deze kwestie bij voorrang ter hand te nemen.

Enkele commissieleden verlangen te worden ingelicht over het probleem van de revisie en de herstelling van de tanks. Een van hen maakt gewag van het voorstel van privéfirma's, waarover de pers geschreven heeft, om de Pattontanks volkomen te moderniseren. De Minister verklaart dat een aantal in bedrijf zijnde tanks gereviseerd werden. Het is trouwens juist dat een buitenlandse privé-firma voorstellen gedaan heeft voor de gehele modernisering van de tanks die thans door het Belgisch leger worden gebruikt. Deze voorstellen worden bestudeerd. Op het eerste gezicht evenwel schijnt dit een trage, kostbare en betrekkelijk weinig doeltreffende oplossing te zullen zijn. In het 3^e deel van dit verslag, « antwoord op bijzondere vragen », worden over deze twee punten nadere bijzonderheden verstrekt.

D. Militair-technische bijstand.

Een commissielid verheugt zich over de verhoging van het aantal officieren en onderofficieren die naar Congo worden gezonden. Hij legt er de nadruk op dat dit hulppersoneel snel dient te worden gestuurd, want het gaat om de bescherming van het leven en de goederen van onze landgenoten in Congo. Hij wijst er evenwel op hoe gevaarlijk het kan zijn, aan militairen die naar Congo worden gezonden binnen het raam van de technische bijstand, andere opdrachten mee te geven dan die welke tot hun zuiver militaire bevoegdheid behoren. Aldus dreigt men hun essentiële taak in het gedrang te brengen.

De Minister antwoordt dat deze problemen zijn bijzondere aandacht hebben.

III. BIJZONDERE VRAGEN.

De bijzondere vragen die werden gesteld door de Commissieleden, werden samengebracht per categorie, al naar zij betrekking hebben op de internationale aspecten, het personeel, het materieel, de sociale of taalproblemen of uiteenlopende kwesties.

A. Internationale aspecten.

VRAAG.

Wat wordt er juist verstaan onder « Bijzonder Kerncomité ».

ANTWOORD.

De Verenigde Staten stellen, in 1964, de oprichting voor van een multilaterale strijdmacht (MLF) samengesteld uit oppervlakteschepen voorzien van Polaris-raketten.

Dit plan wordt later hernomen onder een meer uitgebreide vorm (ANF) door Groot-Brittannië.

A la session ministérielle de décembre 1964 aucun accord n'est réalisé sur ces projets.

Afin de sortir de l'impasse M. Mac Namara propose au début de 1965 la création d'un « Comité Sélectif » chargé d'étudier comment :

a) faire participer tous les alliés à l'établissement des plans d'emploi des forces nucléaires;

b) consulter les alliés avant de prendre la décision d'employer l'arme atomique.

Ce comité est dit « sélectif » parce que dans l'esprit de son auteur seuls quelques pays (Grande-Bretagne, Italie, Allemagne) en seraient membres avec les Etats-Unis.

Toutefois les Pays-Bas, le Canada, puis d'autres pays revendiquent à leur tour d'en faire partie. Dès lors le Comité cesse d'être sélectif et s'ouvre à tous les alliés sous le nom de Comité Spécial.

Il se réunit pour la première fois en novembre 1965 et crée aussitôt trois groupes de travail chargés respectivement d'examiner les moyens d'améliorer :

- a) le renseignement;
- b) les transmissions;
- c) le planning.

La Belgique est membre du groupe de travail « Renseignements » avec les USA, la Grande-Bretagne, le Canada et la Grèce.

On peut s'attendre à ce que les travaux de groupes de travail servent de base de discussion lors de la réunion des Ministres de la Défense en juin 1966.

QUESTION.

Un commissaire désirerait savoir quel est le coût de la réalisation du Plan Nadge. Quelle est la part qui incombera à la Belgique et où en est cette question actuellement?

REPONSE.

Etant donné le caractère secret de la question posée par le commissaire, il lui sera répondu directement.

QUESTION.

Quelle est la contribution à l'OTAN de nos partenaires?

REPONSE.

Il a été répondu directement à l'honorable membre.

QUESTION.

Est-il envisagé un retrait de troupes belges d'Allemagne en Belgique?

REPONSE.

Il ne peut être répondu à cette question avant de connaître les conclusions du rapport de la Commission Militaire mixte.

En tout état de cause, un tel retrait suppose des négociations avec les autorités de l'OTAN.

Gedurende de ministeriële zitting van december 1964 wordt er geen enkel akkoord bereikt over deze plannen.

Ten einde uit het slop te geraken, stelt de heer Mac Namara de oprichting voor, begin 1965, van een « Geselecteerd Comité », met als opdracht een studie te ondernemen over de wijze waarop men :

a) alle bondgenoten kan doen deelnemen aan de opstelling der plannen voor het gebruik van kernstrijdmachten;

b) de bondgenoten kan raadplegen vóór het nemen van de beslissing om het atoomwapen te gebruiken.

Dit Comité wordt « geselecteerd » genoemd omdat het in de geest van zijn ontwerper slechts enkele landen-leden omvat (Groot-Brittannië, Italië, Duitsland samen met de Verenigde Staten).

Nochtans vorderen Nederland, Canada en vervolgens andere landen op hun beurt, hun lidmaatschap op. Vanaf dat ogenblik houdt het Comité op « geselecteerd » te zijn en staat het open voor alle bondgenoten onder de naam van « Bijzonder Comité ».

Het vergadert voor de eerste maal in november 1965 en vormt onmiddellijk drie werkgroepen belast met het onderzoek naar de middelen ter verbetering van respectievelijk :

- a) de inlichtingen;
- b) de verbindingen;
- c) de planning.

België is lid van de werkgroep « Inlichtingen » samen met de Verenigde Staten, Groot-Brittannië, Canada en Griekenland.

Men mag verwachten dat het werk van de werkgroepen, als basis zal dienen van de besprekingen tijdens de bijeenkomst der Ministers van Landsverdediging, in juni 1966.

VRAAG.

Een lid wenst te weten hoeveel de verwezenlijking van het plan Nadge kost. Wat is het aandeel dat door België dient te worden gedragen en hoever staat deze zaak op het huidig ogenblik.

ANTWOORD.

Gelet op het geheim karakter van de vraag zal rechtstreeks aan het lid geantwoord worden.

VRAAG.

Wat is de bijdrage van onze partners aan de NAVO?

ANTWOORD.

Er werd rechtstreeks aan het geachte lid geantwoord.

VRAAG.

Wordt de terugtrekking van de Belgische troepen uit Duitsland naar België overwogen ?

ANTWOORD.

Op deze vraag kan niet geantwoord worden alvorens de besluiten gekend zijn van het verslag van de Gemengde Militaire Commissie.

In ieder geval, veronderstelt zulkdanige terugtrekking onderhandelingen met de NAVO-autoriteiten.

QUESTION.

Des bruits ont couru en ce qui concerne le transfert de bases et QG OTAN en Belgique. Qu'en est-il exactement ?

REPONSE.

Le Ministre renvoie l'honorable membre aux déclarations du Ministre des Affaires Etrangères à ce sujet.

En ce moment, le Gouvernement n'a été saisi d'aucune demande officielle.

QUESTION.

Un commissaire désirerait savoir comment il faut comprendre la notion d'intégration à l'échelon international ?

REPONSE.

L'ingratitude n'existe qu'à l'échelon des états-majors internationaux jusqu'au groupe d'armées inclus.

Les états-majors de corps d'armée, de division et en dessous sont strictement nationaux.

Il faut noter que nos forces « affectées » à l'OTAN sont sous contrôle opérationnel, mais non sous commandement des autorités militaires de l'OTAN.

La prise de ce commandement n'interviendrait qu'en cas de menace de conflit et constitue une des mesures d'alerte arrêtées de commun accord entre les pays membres.

QUESTION.

Quelles sont les installations militaires étrangères localisées en Belgique ? En vertu de quelles dispositions s'y trouvent-elles ?

REPONSE.

1. *Base britannique.*

a) Implantée principalement à Grobbendonk;

b) Dépôts de véhicules, matériels, approvisionnements, munitions pour British Army on Rhine;

c) Implantée en Belgique en vertu de la loi du 18 juin 1953 (*Moniteur* n° 305 du 1^{er} novembre 1953);

d) Transport et Mouvement coordonnés avec le Commissaire Militaire au Transport.

2. *Dépôts allemands.*

a) Dépôts munitions à Baronville, Arendonk et Sugny;

b) Dépôts matériel sanitaire à Nivelles et Saint-Nicolas;

c) Implantés en Belgique en vertu de l'Accord du 28 mars 1960 entre la Belgique et la République Fédérale Allemande sur l'entreposage en Belgique de réserves d'approvisionnements militaires de la Bundeswehr;

VRAAG.

Geruchten deden de ronde aangaande de overplaatsing van NAVO-basissen en HK naar België.

Wat is de juiste toedracht van deze zaak ?

ANTWOORD.

De Minister verwijst het geachte lid naar de verklaringen van de Minister van Buitenlandse Zaken dienaangaande.

Tot op heden werd geen enkele officiële vraag aanhanging gemaakt bij de Regering.

VRAAG.

Een lid verlangt te weten hoe het begrip van de integratie op het internationale vlak moet verstaan worden.

ANTWOORD.

De integratie bestaat alleen op het vlak van de internationale staven, legergroepen inbegrepen.

De staven van de legerkorpsen, de divisies en daaronder, zijn strict nationaal.

Er valt op te merken dat onze strijdkrachten, « toegewezen » aan de NAVO, wel onder operationele controle, maar niet onder bevel van de militaire NAVO-autoriteiten staan.

Deze bevelname zou zich slechts voordoen ingeval van een dreigend conflict en maakt één der alarmmaatregelen uit, die bij gemeenschappelijk akkoord tussen de bondgenoten worden vastgesteld.

VRAAG.

Welke vreemde militaire instellingen zijn in België gevestigd ? Krachtens welke schikkingen zijn ze er gevestigd ?

ANTWOORD.

1. *Britse basis.*

a) Bevindt zich hoofdzakelijk te Grobbendonk;

b) Opslagplaatsen voor voertuigen, materieel, bevoorrading, munitie voor de British Army on Rhine;

c) In België gevestigd krachtens de wet van 18 juni 1953 (*Staatsblad* n° 305 van 1 november 1953);

d) Vervoer en verkeer gecoördineerd met de Militaire Commissaris van het Transport.

2. *Duitse opslagplaatsen.*

a) Ammunitiedepots te Baronville, Arendonk en Sugny;

b) Opslagplaatsen voor sanitair materieel te Nijvel en te Sint-Niklaas;

c) In België gevestigd krachtens het Akkoord van 28 maart 1960 tussen België en de Duitse Bondsrepubliek, betreffende het opslaan in België van de militaire bevoorradersreserves van de Bundeswehr;

d) Transport et Mouvement coordonnés avec le Commissaire Militaire au Transport;

e) Officier de Liaison belge en temps de guerre dans chaque dépôt.

3. *Aérodromes canadiens.*

a) Bertrix et Saint-Hubert;

b) En Belgique en vertu de la Convention générale du 30 mars 1953 entre la Belgique et le Canada relative au passage et au séjour en Belgique de forces canadiennes;

c) La Belgique possède certaines informations sur ces aérodromes du fait que le personnel de garde est recruté, habillé et équipé à l'intervention de la Défense nationale ainsi que certains frais de fonctionnement (p. ex. téléphone). Un crédit canadien est ouvert pour couvrir ces frais.

4. *Installation américaine.*

a) Installation de communication à Flobecq;

b) Accord entre Belgique et USA du 19 avril 1963 signé par M. Spaak et l'Ambassadeur Douglas Mc Arthur;

c) Intervention de la Direction Générale des Constructions pour travaux financés par US;

d) Pas d'implication Transport ou Mouvement.

B. *Politique de Personnel.*

QUESTION.

Un membre regrette qu'aucune augmentation de la solde des miliciens ne soit prévue.

REPONSE.

A cette question, le Ministre répond qu'effectivement il n'est pas prévu d'augmentation de la solde au projet de budget 1966.

Une augmentation de la solde d'un franc par jour signifie une dépense de l'ordre de 20 millions de francs par an.

Le Ministre s'engage toutefois à contacter à cet effet ses Collègues du Gouvernement.

QUESTION.

Quels sont les effectifs budgétaires prévus pour 1966 et ventilés par grade?

REPONSE.

La réponse à cette question est reprise à la page 125 du Document « Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1966 ».

Cette réponse est résumée ci-après :

Lieutenant-Général : 10.

Général-Major : 40.

Colonel : 214.

d) Vervoer en verkeer gecoördineerd met de Militaire Commissaris van het Transport;

e) In elke opslagplaats is er in oorlogstijd een Belgische verbindingsofficier aanwezig.

3. *Canadese vliegvelden.*

a) Bertrix en Saint-Hubert;

b) In België gevestigd krachtens de Algemene Conventie van 30 maart 1953 tussen België en Canada, betreffende de doortocht en het verblijf in België van Canadese Strijdkrachten;

c) Aangaande deze vliegvelden is België in het bezit van zekere inlichtingen, door het feit dat het bewakingspersoneel wordt aangeworven, gekleed en uitgerust door bemiddeling van Landsverdediging alsook door het feit dat zekere werkingskosten (bv. telefoon) door bemiddeling van Belgische diensten worden vereffend. Om deze onkosten te dekken is er een Canadees krediet te onzer beschikking.

4. *Amerikaanse installatie.*

a) Verbindingsinstallatie te Vloesberg;

b) Akkoord tussen België en USA van 19 april 1963 getekend door de heer Spaak en ambassadeur Douglas Mc Arthur;

c) Tussenkomst van de Algemene Directie Bouwwerken voor de werken door de VS gefinancierd;

g) Geen verwikkeling met Vervoer of Verkeer.

B. *Personeelspolitiek.*

VRAAG.

Een lid betreurt het dat geen soldijverhoging voor dienstplichtigen voorzien is.

ANTWOORD.

Op die vraag antwoordt de Minister dat er inderdaad geen soldijverhoging voorzien is in het ontwerp van begroting 1966.

Een soldijverhoging van 1 frank per dag komt neer op een uitgave van ongeveer twintig miljoen frank per jaar.

De Minister verbindt er zich nochtans toe zijn collega's van de Regering daaromtrent te contacteren.

VRAAG.

Welke budgettaire effectieven per graad zijn voorzien voor 1966 ?

ANTWOORD.

Het antwoord op deze vraag is te vinden op blz. 125 van het document « Begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het dienstjaar 1966 ».

Dit antwoord is hieronder samengevat :

Luitenant Generaal : 10.

Generaal-Majoor : 40.

Kolonel : 214.

Lieutenant-Colonel : 557.
 Major : 890.
 Capitaine-Commandant : 1.317.
 Capitaine : 2.105.
 Lieutenant : 1.153.
 Sous-Lieutenant : 685.
 Adjudant-chef : 343.
 Adjudant : 6.325.
 Premier Sergent-Major : 5.953.
 Premier Sergent : 7.612.
 Sergent : 5.681.

QUESTION.

Les militaires ont-ils le droit d'association? Dans la négative, je voudrais en connaître les motifs. Dans l'affirmative, je demande quelles sont les mesures prises pour réparer l'injustice commise envers deux gendarmes.

REPONSE.

J'ai répondu lors de la discussion du budget de la Gendarmerie au problème particulier du syndicalisme à la Gendarmerie.

Le droit d'association est un droit constitutionnel. L'exercice de ce droit n'a posé au sein des Forces armées aucun des problèmes qui ont surgi à la Gendarmerie. En effet, des contacts se sont noués très tôt entre mes honorables prédécesseurs et les associations de militaires en service actif, qui s'étaient librement constituées.

J'attache personnellement une très grande importance à la collaboration de ces dernières pour résoudre les nombreux problèmes professionnels, matériels et sociaux qui sont posés et j'ai tenu, dès mon arrivée, à le faire savoir aux délégués des différentes associations.

A cet égard, je considère la Commission consultative du personnel militaire, instituée fin 1964 et où sont représentées les trois associations d'officiers, de sous-officiers et de caporaux et soldats, comme la base même de toute politique future de collaboration avec le personnel. Aussi, me suis-je employé à résoudre immédiatement les quelques difficultés qui en avaient freiné le fonctionnement durant la période de rodage.

Le problème du droit d'association sera d'ailleurs repris dans un chapitre du projet de nouveau règlement de discipline que j'examine actuellement.

Il serait souhaitable que pour la défense de leurs intérêts professionnels, les militaires puissent adhérer à des associations qui ne regroupent que des militaires en activité de service, et que leurs statuts prévoient expressément l'occupation des emplois de direction par des militaires de carrière. Il est en effet essentiel pour l'indépendance et l'efficacité des Forces armées qu'elles échappent à des ingérences ou des pressions extérieures quelconques.

Luitenant-Kolonel : 557.
 Majoor : 890.
 Kapitein-Kommandant : 1.317.
 Kapitein : 2.105.
 Luitenant : 1.153.
 Onder-Luitenant : 685.
 Adjudant-Chef : 343.
 Adjudant : 6.325.
 Eerste Sergeant-Majoor : 5.953.
 Eerste Sergeant : 7.612.
 Sergeant : 5.681.

VRAAG.

Hebben de militairen recht op vereniging? Zoniet, zou ik er de redenen willen van kennen. Zo ja, vraag ik welke de genomen maatregelen zijn om de onrechtvaardigheid te herstellen tegenover twee rijkswachters.

ANTWOORD.

Tijdens de discussie van het budget van de Rijks-wacht werd geantwoord op het bijzonder probleem van het syndicalisme bij de Rijkswacht.

Het recht van vereniging is een grondwettelijk recht. De uitoefening van dit recht heeft bij de Krijgsmacht geen problemen gesteld zoals bij de Rijkswacht. Inderdaad zeer vroeg reeds werden contacten gelegd tussen mijn achtbare voorgangers en de verenigingen van militairen in actieve dienst die vrijelijk tot stand waren gekomen.

Persoonlijk hecht ik zeer veel belang aan de samenwerking van deze verenigingen om de talrijke beroeps-, materiële en sociale problemen die zich gesteld hebben op te lossen. Ik heb er aan gehouden van bij mijn ambtstaansvaarding dit ter kennis te brengen van de afgevaardigden van de verschillende verenigingen.

In dit opzicht beschouw ik de Commissie van advies voor het militair personeel opgericht einde 1964, en waar de drie verenigingen van officieren, onder-officieren, korporaals en soldaten vertegenwoordigd zijn, als de basis zelf van elke toekomstige politiek van samenwerking met het personeel. Daarom heb ik me onmiddellijk ingezet om de enkele moeilijkheden die de werking er van remden tijdens de rodage-periode weg te werken.

Het probleem van het recht op vereniging zal ten andere hernomen worden in een hoofdstuk van het ontwerp van nieuw tuchtreglement dat ik nu onderzoek.

Het zou wenselijk zijn dat de militairen, voor de verdediging van hun beroepsbelangen zich mogen aansluiten bij verenigingen die slechts militairen in actieve dienst bevatten en waarvan de statuten uitdrukkelijk de beklading van de directie betrekkingen door beroeps-militairen voorschrijven. Het is immers essentieel voor de onafhankelijkheid en de doelmatigheid van de Krijgsmacht dat ze ontsnapt aan inmengingen of om 't even welke drukkingen van buiten uit.

QUESTION.

Le problème de l'Ecole royale militaire devrait être réétudié dans son ensemble. Les mutations y sont trop fréquentes et le nombre de professeurs militaires est en constante diminution.

REPOSE.

Le département de la Défense nationale a obtenu la reconnaissance de l'E.R.M. au niveau de l'enseignement universitaire.

Je suis conscient qu'un effort doit être fait pour maintenir l'E.R.M. dans le sillage du niveau des autres universités.

A cet effet, un nouveau règlement organique général est à l'étude.

Un effort appréciable est fait pour renforcer le personnel de l'E.R.M. Des appels aux candidatures sont faits.

QUESTION.

Un membre attire l'attention du Ministre sur le problème particulier des élèves de l'Ecole nationale d'Aviation civile. Il demande d'affecter ces élèves à des unités de la Force aérienne pour y faire leur service militaire.

Ce problème a été posé initialement au Ministre de l'Intérieur en vue d'obtenir la dispense du service militaire pour les élèves-pilotes de l'Ecole nationale d'Aviation civile.

REPOSE.

Le Ministre de l'Intérieur, compétent en matière de milice, a estimé ne pas pouvoir se rallier à cette suggestion pour la raison que d'autres services publics ne manqueraient pas de s'en prévaloir pour revendiquer le même avantage pour des raisons tout aussi valables (ex. chemins de fer).

Il suggère de modifier la condition d'admission à l'école (avoir fait son service militaire) de façon à obtenir que les élèves soient incorporés dans la Force aérienne quand ils sont appelés sous les drapeaux.

Ce problème en ce qui concerne l'aspect Défense nationale est soumis à l'examen des services compétents.

QUESTION.

L'application des lois coordonnées sur les pensions de réparation peut entraîner des difficultés pour les invalides militaires du temps de paix et de leurs ayants droit. Le Ministre envisage-t-il de prendre des mesures en vue de remédier à cette situation ?

REPOSE.

D'après les lois coordonnées sur les pensions de réparation, l'octroi d'une pension exclut toute autre indemnisation pour le même fait dommageable.

VRAAG.

Het probleem van de Koninklijke Militaire School zou moeten in zijn geheel opnieuw bestudeerd worden. Mutaties komen er te dikwijls voor en het aantal militaire professoren vermindert voortdurend.

ANTWOORD.

Het departement van Landsverdediging heeft de erkenning van de K.M.S. bekomen op het niveau van universitair onderwijs.

Ik ben er bewust van dat een inspanning dient geleverd te worden om de K.M.S. in het spoor te houden van het niveau der andere universiteiten.

Daarom is het dat een nieuw algemeen organiek reglement ter studie ligt.

Een aanzienlijke inspanning wordt geleverd om het personeel van de K.M.S. te versterken. Oproepen voor kandidaten worden gedaan.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op het bijzonder probleem van de leerlingen der burgerlijke nationale luchtvaartschool. Hij vraagt deze leerlingen aan te duiden voor luchtmachteenheden om er hun militaire dienst te volbrengen.

Dit probleem werd vooraf aan de Minister van Binnenlandse Zaken gesteld om de vrijstelling van militaire dienst te verkrijgen voor de leerlingen-piloten van de burgerlijke nationale luchtvaartschool.

ANTWOORD.

De Minister van Binnenlandse Zaken bevoegd in militeezaken heeft niet kunnen ingaan op dit voorstel omdat andere diensten niet zouden nalaten dit uit te buiten om hetzelfde voordeel op te eisen voor even geldige redenen (vb de spoorwegen).

Hij stelt voor de toelatingsvoorwaarden tot de school te wijzigen (zijn militaire dienst gedaan hebben) teneinde te verkrijgen dat de leerlingen zouden ingelijfd worden bij de luchtmacht als ze onder de wapens geroepen worden.

Dit probleem wordt onderzocht door de bevoegde diensten wat het Landsverdedigingsaspect betreft.

VRAAG.

De toepassing van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen kan moeilijkheden meebrengen voor de militaire invaliden van vreedstijd en hun rechthebbenden. Voorziet de Minister maatregelen te treffen om die toestand te verhelpen?

ANTWOORD.

Volgens de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen sluit de toekenning van een pensioen elke andere vergoeding uit voor hetzelfde schadelijk

Cette disposition a pu, dans le passé, léser certains ayants droit auxquels une action en dommages et intérêts sur base des articles 1382 et suivants du Code civil était interdite parce qu'ils avaient accepté en toute bonne foi, la pension forfaitaire de réparation.

Ce n'est plus le cas actuellement et lors de tout accident, les victimes ou leurs ayants droit sont invités à la prudence, lorsque la responsabilité de l'Etat semble engagée.

Il reste néanmoins qu'en l'absence de faute de l'Etat, les ayants droit qui auraient attendu les conclusions de l'enquête pour introduire leur demande de pension de réparation perdent le montant de la pension correspondant à la période qui sépare le jour de l'accident du moment où la demande a été introduite.

Je compte, tout comme mes honorables prédécesseurs, insister auprès de mon Collègue des Finances, pour qu'une solution rapide soit apportée au problème dans son ensemble.

Il entre également dans mes intentions de faire étudier, par mes services, une réforme de la législation sur les pensions pour invalides militaires du temps de paix qui s'inspirerait des principes à la base de la législation sur les accidents de travail.

Dans ce cas-ci également l'intervention de mon Collègue des Finances est indispensable pour mener ce problème à bonne fin.

QUESTION.

Chaque officier a un dossier individuel et un dossier personnel. L'officier n'a pas le droit de consulter son dossier individuel alors que tout autre agent de l'Etat peut prendre connaissance de son dossier de signalement. Monsieur le Ministre envisage-t-il une réforme de cette matière dans un sens plus équitable ?

REPONSE.

Des instructions seront données pour que tout officier puisse dans l'avenir consulter son dossier individuel en présence d'un officier du Service Général d'Encadrement.

QUESTION.

Un membre attire l'attention sur le fait que des miliciens sont reconnus aptes au service alors qu'ils ne sont pas en état de servir.

REPONSE.

Les miliciens reconnus aptes au service satisfont tous à des critères médicaux bien spécifiés. Je suis toujours prêt à examiner attentivement tout cas particulier et individuel qui me serait soumis.

fait. Deze beschikking heeft in het verleden sommige rechthebbenden kunnen benadelen voor wie een rechtsvordering tot schadeloosstelling op basis van artikels 1382 en volgende van het Burgerlijk Wetboek verboden was omdat ze te goeder trouw het vast vergoedingspensioen hadden aanvaard.

Dit is nu niet meer het geval en bij elk ongeval worden de slachtoffers of hun rechthebbenden tot voorzichtigheid aangemaand als het schijnt dat de Staat verantwoordelijk kan gesteld worden.

Het blijft nochtans zo dat, zo er geen fout is vanwege de Staat, de belanghebbende die zouden gewacht hebben op de besluiten van het onderzoek om hun vergoedingspensioen aan te vragen, het bedrag van het pensioen verliezen dat overeenstemt met de periode vanaf de dag van het ongeluk tot op het ogenblik dat de aanvraag ingediend werd.

Ik neem me voor juist zoals mijn achtbare voorgangers het deden, aan te dringen bij mijn Collega van Financiën opdat vlug een oplossing zou gevonden worden voor het probleem in zijn geheel.

Ik heb tevens de bedoeling door mijn diensten een hervorming te doen bestuderen van de wetgeving op de pensioenen voor de militaire invaliden van vredes-tijd. Die wetgeving zou de principes die aan de grondslag liggen van de wetgeving op de werkongevallen als leidraad moeten nemen.

Ook in dit geval is de tussenkomst van mijn Collega van Financiën onmisbaar om dit probleem tot een goed einde te brengen.

VRAAG.

Ieder officier heeft een individueel en een persoonlijk dossier. Een officier heeft het recht niet zijn individueel dossier te raadplegen terwijl elk ander rijksambtenaar kennis mag nemen van zijn beoordelingsstaat. Neemt de Heer Minister zich voor deze regels te herzien in een meer rechtmatige zin ?

ANTWOORD.

Onderrichtingen zullen verstrekt worden opdat elk officier in de toekomst zijn individueel dossier zal kunnen raadplegen in tegenwoordigheid van een officier van de Algemene Dienst Encadrering.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat dienstplichtigen goedgekeurd worden voor de dienst en niet in staat zijn om te dienen.

ANTWOORD.

Slechts de dienstplichtigen die aan welbepaalde medische criteria voldoen worden goedgekeurd voor de dienst. Ik ben altijd bereid bijzondere individuele gevallen die me zouden voorgelegd worden, aandachtig te onderzoeken.

QUESTION.

Aux pages 124, 125, 126 et 127 du Budget pour l'exercice 66, je lis que les barèmes pour le personnel de la Musique des Guides sont les suivants :

Sous-chef de musique : 101.400 à 176.460.

Musicien de 1^e classe : 93.900 à 161.400.

Musicien de 2^e classe : 88.400 à 148.400.

Musicien de 3^e classe : 88.400 à 137.400.

alors qu'en 1965 ces barèmes étaient respectivement de :

65.800 à 103.800.

63.800 à 97.000.

62.200 à 91.200.

56.200 à 83.400.

Je voudrais savoir d'où vient cette grande différence ?

REPONSE.

Cette différence est uniquement due à un retard dans l'application des mesures de restructuration et de revalorisation qui pour les autres sous-officiers ont été appliquées depuis 1962.

Pour les musiciens des Guides les barèmes restructurés et revalorisés apparaissent pour la première fois au budget de 1966.

La Musique des Guides étant une musique d'élite a toujours eu un barème privilégié comparé à celui des autres musiques militaires. Les conditions d'admission pour la Musique des Guides sont également beaucoup plus sévères que celles fixées pour les autres musiques militaires.

QUESTION.

Un membre attire l'attention du Ministre sur le problème des libérations et sur la proposition de loi qu'il a déposé à ce sujet.

REPONSE.

Quant aux libérations, je maintiens la décision prise par mon honorable prédécesseur pour 1966. Il est en effet pas possible de libérer un plus grand nombre de miliciens alors qu'il y a déjà un déficit important dans cette catégorie de personnel.

Les propositions de modification de la législation sur la milice sont de la compétence de mon collègue de l'Intérieur.

QUESTION.

L'honorable Ministre a déclaré qu'il existe un déficit en hommes. Comment est-il possible que sans attendre la fin des opérations de 1965, le gouvernement précédent annonçait des libérations ce qui laissait supposer un excédent de miliciens. Dans ces conditions quelle est encore la valeur de la loi sur le contingent ?

REPONSE.

La décision en matière de libérations pour 1965 a été prise en tenant compte à la fois des besoins en personnel, du gain escompté par le système de recru-

VRAAG.

Op de bladzijden 124, 125, 126 en 127 van de begroting voor het dienstjaar 1966 lees ik de volgende barema's voor het personeel van de Muziek der Gidsen :

Onderkapelmeester : 101.400 à 176.460.

Muzikant 1^{ste} klas : 93.900 à 161.400.

Muzikant 2^e klas : 88.400 à 148.400.

Muzikant 3^e klas : 88.400 à 137.400.

terwijl in 1965 die barema's respectievelijk waren :

65.800 à 103.800.

63.800 à 97.000.

62.200 à 91.200.

56.200 à 83.400.

Ik zou willen weten waar dit verschil vandaan komt.

ANTWOORD.

Dit verschil is slechts te wijten aan een vertraging in de uitvoering van de restructuratie en revalorisatiemaatregelen die voor de andere onderofficieren toegepast werden sedert 1962.

Voor de muzikanten der gidsen komen de gerestructureerde gerevaloriseerde barema's voor de eerste maal voor op het budget 1966.

De Muziek der Gidsen is een elite-muziek en heeft altijd hogere barema's gehad dan de andere militaire muzieken. De toelatingsvoorwaarden tot de Kapel der Gidsen zijn ook veel strenger dan deze vastgesteld voor de andere militaire muzieken.

VRAAG.

Een lid vestigt de aandacht van de Minister op het probleem der ontheffingen en op het wetsvoorstel dat hij in dit verband heeft ingediend.

ANTWOORD.

Wat de ontheffingen betreft handhaaf ik de beslissing getroffen door mijn achtbare voorganger voor 1966. Het gaat inderdaad niet op een groter aantal dienstplichtigen te ontheffen als er nu reeds een aanzienlijk tekort is aan personeel van die categorie.

De voorstellen tot wijziging van de wetgeving in dit verband liggen in de bevoegdheid van mijn Collega van Binnenlandse Zaken daar het over de dienstplichtwetten gaat.

VRAAG.

De Minister heeft verklaard dat er een tekort aan manschappen is. Hoe is het mogelijk dat de vorige Regering ontheffingen aankondigde, wat een teveel aan dienstplichtigen veronderstelt, zonder op het einde der operaties van 1965 te wachten ? Wat is in die omstandigheden nog de waarde van de contingentwet ?

ANTWOORD.

De beslissing over de ontheffingen voor 1965 werd genomen rekening gehouden terzelfdertijd met de behoeften aan personeel, de verhoopte winst door het

tement de miliciens à 15 mois et de l'accroissement brusque du contingent prévu en miliciens (fin des classes creuses).

Il est à noter que la loi sur le contingent fixe le maximum d'hommes qui peuvent être présents sous les armes au cours d'une année déterminée.

La décision de libérer des miliciens ne diminue donc en rien la valeur de la loi sur le contingent.

QUESTION.

Un jugement tout récent a condamné la procédure appliquée jusqu'à présent dans les retenues sur traitement. L'honorable Ministre compte-il tenir compte de ce jugement pour l'avenir ?

REPONSE.

Jusqu'à présent, la retenue opérée sur la rémunération du militaire responsable d'un dommage occasionné à l'Etat pouvait, dans certains cas, s'opérer par simple décision administrative.

Déjà mes honorables prédécesseurs avaient abandonné cette retenue d'office pour les accidents de roulage, pour les accidents d'aviation et à titre conservatoire.

Je compte la supprimer définitivement dans tous les autres cas, dès que mes services auront mis au point les mesures destinées à sauvegarder les droits de l'Etat à la réparation des dommages qui lui auraient été causés par ses agents et organes militaires.

QUESTION.

Des informations précises me permettent de déclarer que les unités recourent avec une trop grande facilité à l'envoi des malades tant miliciens que volontaires à l'annexe psychiatrique de l'Hôpital d'Anvers.

J'attire l'attention du Ministre sur le fait qu'un séjour à l'annexe psychiatrique pourrait être de nature à influencer toute la carrière civile de l'intéressé.

REPONSE.

Les envois au Centre Neuro-Psychiatrique se font à la demande du Chef de Corps ou sur l'initiative du médecin de l'unité. Les décisions prises par les spécialistes du Centre Neuro-Psychiatrique sont du domaine médical pur. Il n'existe pas d'instructions précises en ce qui concerne les conséquences morales que l'envoi à ce Centre peut comporter.

Je me propose de rappeler aux autorités militaires que la décision d'envoyer un militaire au Centre Neuro-Psychiatrique doit être prise avec la plus grande prudence.

QUESTION.

Le Ministre compte-t-il régulariser la situation des infirmières qui comptent plus de 10 ans de service dans un hôpital ? Les intéressées doivent faire la preuve de leur compétence après une aussi longue période, alors qu'il existe une pénurie grave de personnel.

aanwervingssysteem van dienstplichtigen voor 15 maanden en met de plotse toename van het voorziene contingent dienstplichtigen (einde der magere klassen).

Er valt op te merken dat de contingentwet het maximum manschappen bepaalt dat mag onder de wapens zijn in de loop van een bepaald jaar.

De beslissing om dienstplichtigen te ontheffen doet dus niets af aan de waarde der contingentwet.

VRAAG.

Een recent vonnis heeft de tot nog toe toegepaste procedure van inhoudingen op de wedde veroordeeld. Neemt de Minister zich voor in de toekomst rekening te houden met dit vonnis ?

ANTWOORD.

Tot nog toe mocht de inhouding op de wedde van een militair verantwoordelijk voor schade aan de Staat veroorzaakt, uitgevoerd worden bij eenvoudige administratieve beslissing.

Mijn achtbare voorgangers hadden reeds die inhouding van ambtswege laten vallen voor verkeersongevallen, voor vliegtuigongevallen en ten bewarenden titel.

Ik neem me voor die inhouding definitief af te schaffen in alle andere gevallen zodra mijn diensten de maatregelen zullen op punt gesteld hebben bedoeld om de rechten van de Staat op vergoeding voor schade, die zou berokkend zijn door zijn militaire personeelsleden en organen, te vrijwaren.

VRAAG.

Nauwkeurige informatie laten me toe te verklaren dat de eenheden veel te gemakkelijk zowel zieke dienstplichtigen als vrijwilligers naar het psychiatrisch centrum van het hospitaal te Antwerpen sturen.

Ik vestig de aandacht van de Minister op het feit dat een verblijf in het Psychiatrisch Centrum van aard zou kunnen zijn om gans de burgerlijke loopbaan van belanghebbende te beïnvloeden.

ANTWOORD.

Het zenden naar het Neuro-psychiatrisch Centrum, gebeurt op aanvraag van de korpsoverste of op initiatief van de eenheidsdokter. De beslissingen door de specialisten van het Neuro-psychiatrisch Centrum getroffen, zijn van zuiver medische aard. Er bestaan geen nauwkeurige richtlijnen wat betreft de morele gevolgen die het zenden naar dit Centrum kunnen meebrengen.

Ik neem me voor de militaire overheid eraan te herinneren dat de beslissing om een militair naar het Neuro-psychiatrisch Centrum te zenden met de grootste omzichtigheid dient getroffen te worden.

VRAAG.

Neemt de Minister zich voor de toestand te reguleren van de ziekenverpleegsters die meer dan 10 jaar dienst hebben in een hospitaal ?

Belanghebbenden dienen na zo'n lange periode het bewijs te leveren van hun bevoegdheid terwijl er een groot tekort is aan dit personeel.

REPONSE.

On envisage ici sans doute la situation des infirmières temporaires ou de complément.

Ces deux catégories d'agents des services publics du niveau II doivent, pour être nommés à titre définitif, subir un examen et ce en application de la loi du 2 avril 1965 relative à la situation de certains agents des services publics.

— Le 9 avril 1965 un arrêté royal a réglé la question de la régularisation des infirmières temporaires sur le plan interdépartemental.

— En ce qui concerne les infirmières de complément un arrêté royal est à la signature. Cet arrêté réglera la régularisation des intéressées en prenant pour base les principes de l'arrêté du 9 avril 1965.

De toute façon en ce qui concerne les infirmières temporaires ou de complément ayant plus de 10 années de service, l'examen professionnel qu'elles auront à subir pour être nommées à titre définitif sera dans une grande mesure un examen de pure forme.

QUESTION.

Le 4 mars 1966 l'AOSA prenait la décision de ne plus discuter d'autres questions que celles qui devaient être réglées d'urgence à savoir :

- le règlement d'ordre intérieur de la Commission consultative du personnel militaire;
- les garanties à accorder aux délégués de cette Commission;
- l'examen de l'OG-J/552 du 28 septembre 1965.

L'honorable Ministre voudrait-il me dire si ces différentes questions feront l'objet d'un examen rapide.

REPONSE.

Les instructions sont données pour que ces questions soient examinées sous peu.

C. Matériel.

QUESTION.

On dit que les Forces Armées disposent d'importants « stocks morts ». Monsieur le Ministre ne pense-t-il pas qu'il serait nécessaire de prendre des mesures pour améliorer cet état de choses ?

REPONSE.

1. L'existence de stocks morts n'est pas un privilège réservé à la seule Défense Nationale Belge.

Ce phénomène dont l'ampleur doit être limitée dans toute la mesure du possible, existe :

- a) dans toutes les armées du monde (cfr existences des stocks USA);
- b) dans toutes les grandes entreprises privées.

ANTWOORD.

Waarschijnlijk wordt de toestand van de tijdelijke of aanvullingsverpleegsters bedoeld.

Die twee soorten ambtenaren van de openbare diensten van niveau II dienen om vast benoemd te worden een examen af te leggen in toepassing van de wet van 2 april 1965 betreffende de toestand van zekere ambtenaren der openbare diensten.

Op 9 april 1965 heeft een koninklijk besluit het probleem der regularisatie van de tijdelijke verpleegsters op interdepartementeel vlak geregeld.

Wat de aanvullingsverpleegsters betreft ligt een koninklijk besluit ter ondertekening. Dit besluit zal de regularisatie van belanghebbenden tot stand brengen met als hoofdbestanddeel de principes van het besluit van 9 april 1965.

In elk geval zal voor de tijdelijke of aanvullingsverpleegsters die meer dan 10 jaar dienst hebben het beroepsexamen dat ze zullen moeten afleggen om vast benoemd te worden, grotendeels een kwestie van vorm zijn.

VRAAG.

Op 4 maart besloot de AOSA geen andere problemen meer te bespreken dan die welke dringend dienen geregeld te worden, namelijk :

- het reglement van inwendige orde van de Commissie voor advies van het militair personeel;
- de waarborgen te verlenen aan de afgevaardigden van deze Commissie;
- het onderzoek van AO-J/552 van 28 september 1965.

Zou de Minister me willen zeggen of die verschillende problemen vlug zullen onderzocht worden ?

ANTWOORD.

Onderrichtingen werden verstrekt opdat die problemen binnenkort zouden onderzocht worden.

C. Materieel.

VRAAG.

Men zegt dat de Krijgsmacht over belangrijke « onnutte stocks » beschikt. Meent de heer Minister niet dat het nodig zou zijn maatregelen te nemen om deze stand van zaken te verbeteren ?

ANTWOORD.

Het probleem van de onbruikbare voorraden rijst niet alleen voor de Belgische Landsverdediging.

Dit verschijnsel, waarvan de omvang moet beperkt worden in de mate van het mogelijke, bestaat :

- a) bij al de legers van de wereld (cfr de stocks USA);
- b) bij al de grote burgerlijke ondernemingen.

2. Suite à mes directives des études sont en cours pour connaître la situation d'ensemble. Ce problème est d'ailleurs lié, principalement en ce qui concerne les stocks détenus par les dépôts, aux futures structures des Forces Armées.

Le département dépend donc à cet égard des recommandations qui seront fournies par la Commission Militaire Mixte.

3. Il me faut pas s'attendre à ce que la vente de ces « stocks morts » constitue une opération lucrative.

QUESTION.

Un commissaire demande à connaître le montant des dépenses d'entretien et de réparation relatives aux avions et aux véhicules transport et de combat qui sont confiées à l'industrie civile. Il se demande si l'on ne devrait pas réorganiser en ce domaine pour faire des économies.

REPONSE.

Pour ce qui concerne l'entretien et la réparation d'avions un appel à l'industrie civile me semble tout indiqué. La création des arsenaux militaires à cet effet n'est pas envisagée.

Pour ce qui concerne l'entretien et la réparation du charroi (véhicules de transport et de combat) l'appel à l'industrie civile s'est révélé nécessaire suite aux décisions prises en 1960 de réduire l'effectif du personnel militaire appointé et des civils en service à la Défense nationale. Cette décision a entraîné :

— la suppression de l'Atelier Général Avancé en République Fédérale d'Allemagne. Cet atelier, qui groupait quelque 700 ouvriers allemands, jouait en fait élément intermédiaire de triage et de réparation entre les utilisateurs et les arsenaux;

— une réorganisation logistique qui a provoqué la réduction sensible des effectifs militaires dans les organismes (Compagnies d'appui et Arsenaux) de l'Ordonnance s'occupant des réparations sur le territoire national;

— l'arrêt quasi total du recrutement du personnel civil productif des arsenaux militaires.

Ce recours accru au secteur civil s'est révélé sensiblement plus coûteux que le système qui confiait les travaux en question aux Services de l'Ordonnance (prix sans cesse croissants de la main-d'œuvre et des rechanges).

Au vu de l'expérience des dernières années, un retour à la formule de réparations par les organismes de l'Ordonnance s'impose.

Une première mesure est le recrutement du personnel civil nécessaire pour porter les effectifs des Arsenaux au niveau des effectifs autorisés.

Mes prédécesseurs sont par deux fois intervenus auprès de leur collègue de la Fonction publique pour demander qu'il soit procédé sans retard au recrutement souhaité.

2. Ingevolge mijn onderrichtingen zijn een reeks studies aan de gang om de gehele toestand te kennen. Dit probleem is trouwens verbonden, vooral wat de stocks betreft die in de depots voorhanden zijn, met de toekomstige structuren van de Krijgsmacht.

Het departement hangt dus op dit gebied af van de aanbevelingen die door de Gemengde Militaire Commissie zullen gedaan worden.

3. Men moet er zich niet aan verwachten dat de verkoop van deze « onnutte stocks » een winstgevende verrichting zal zijn.

VRAAG.

Een lid vraagt het bedrag te kennen van de uitgaven voor onderhoud en herstelling van de vliegtuigen, de transport- en de gevechtsvoertuigen, die aan de burgerindustrie toevertrouwd worden. Hij vraagt zich af of men op dit gebied niet zou moeten reorganiseren om bezuinigingen te verwezenlijken.

ANTWOORD.

Wat het onderhoud en de herstelling van de vliegtuigen betreft schijnt mij het beroep op de burgerindustrie aangewezen. De oprichting van militaire arsenaal hiervoor wordt niet overwogen.

Wat het onderhoud en de herstelling van de voertuigen betreft (transport- en gevechtsvoertuigen) is het beroep op de burgerindustrie noodzakelijk gebleken ingevolge de beslissingen van 1960 die het effectief van het weddetrekkend militair- en burgerpersoneel in dienst bij Landsverdediging beperkte.

Deze beslissing bracht mede :

— de afschaffing van het Vooruitgeschoven Algemeen Werkhuis in de Duitse Bondsrepubliek. Dit werkhuis met ongeveer 700 Duitse werklieden, was in feite een tussenelement voor het sorteren en het herstellen tussen de verbruikers en de arsenaal;

— een logistieke reorganisatie die een gevoelige vermindering van de militaire effectieven heeft teweeggebracht in de Ordonnance-organismen (steuncompagnies en arsenaal) die zich op het nationaal grondgebied met de herstellingen bezig hielden;

— het bijna volledig stilleggen van de aanwerving van het productief burgerpersoneel van de militaire arsenaal.

Dit toenemende beroep op de burgersector was kostelijker dan het systeem dat de werken waarvan sprake toevertrouwde aan de Ordonnancediensten (steeds stijgende prijzen van de werkkrachten en van de wisselstukken).

Gelet op de ondervinding van deze laatste jaren, dringt zich een terugkeer op naar de formule van herstellingen door de Ordonnanceorganismen.

Een eerste maatregel bestaat erin het nodige burgerpersoneel aan te werven om de effectieven van de arsenaal op de toegelaten hoogte te brengen.

Mijn voorgangers hebben zich tweemaal tot hun collega van het Openbaar Ambt gericht om hem te vragen zonder verwijl over te gaan tot de gewenste aanwerving.

Les conditions budgétaires indispensables à cette fin ont été réalisées par inclusion au budget ordinaire de 1966 d'un crédit de 26.390.000 francs, destiné à couvrir les dépenses de recrutement de $\pm$ 300 ouvriers civils de complément.

En même temps que pourrait s'opérer cet effort de recrutement, il est envisagé de recréer, à l'échelle très réduite pour débiter, l'équivalent de l'Atelier Général Avancé supprimé en 1960 en République Fédérale d'Allemagne.

Quant au montant des travaux confiés à l'industrie civile, il se chiffre pour 1966 à :

Charroi : $\pm$ 265 millions.

Avions : $\pm$ 665 millions.

Dans ces chiffres sont compris la fourniture de rechanges par les réparateurs.

QUESTION.

Un membre demande qu'un tableau statistique du parc à véhicules des Forces armées soit fourni à la Commission.

Force terrestre.

Genre (1)	Années de réception	Existants au 1 ^{er} décembre 1965
Motos	1950 - 52	2.811
Jeeps	1952 - 54	8.608
Camionnettes	1950 - 52	1.905
	1953 - 54	1.637
Camions 3 T	1950 - 53	4.375
	1952 - 54	2.907
	1952 - 55	3.054
Camions 4 T	1965 - 67	154
	1951 - 52 et 55	356
Tracteurs 6 T	1954 - 55	873
Camions bennes	1952 - 54	1.203
	1953	119
	1955	84
Ambulances	1951 - 52	219
	1952 - 56	862
	1962	25

(1) Pour faciliter la lecture, les véhicules ont été regroupés par grandes catégories sans préciser la marque ou le type. Les remorques, certains véhicules spéciaux et les véhicules de combat (tanks, automoteurs d'Artillerie, transporteurs de troupes blindés, etc...) NE sont PAS repris dans ce tableau.

N.B. — Le tableau ne reprenant que le charroi de la Force terrestre représente cependant 90 % du charroi des forces armées. La situation du charroi de la force aérienne et de la force navale est comparable.

QUESTION.

Il a été fait état de revision des chars M47 (Patton) et de leur modernisation. La Commission devrait être informée du détail de ces travaux.

De onontbeerlijke budgettaire voorwaarden hiervoor werden verwezenlijkt door het inschrijven op de gewone begroting 1966 van een krediet van 26.390.000 fr., bestemd om de kosten te dekken voor het aanwerven van $\pm$ 300 aanvullings-burgerwerklieden.

Terwijl deze aanwervingsinspanning zou doorgaan, wordt overwogen op zeer beperkte schaal te beginnen, het gelijkwaardige op te richten als het in de Duitse Bondsrepubliek in 1960 afgeschafte Vooruifgeschoven Algemeen Werkhuis.

Het bedrag van de aan de burgerindustrie toevertrouwde werken beloopt voor 1966 :

Voertuigen : $\pm$ 265 miljoen;

Vliegtuigen : $\pm$ 665 miljoen.

In deze cijfers zijn begrepen de door de herstelleraars geleverde wisselstukken.

VRAAG.

Een lid vraagt om aan de Commissie een statistische tabel te verstrekken aangaande het voertuigenpark van de Krijgsmacht.

Landmacht.

Aard (1)	Jaren van in ontvangstname	Het bestaande op 1 december 1965
Motorrijtuigen	1950 - 52	2.811
Jeeps	1952 - 54	8.608
Camionnetten	1950 - 52	1.905
	1953 - 54	1.637
Vrachtwagens 3 T	1950 - 53	4.375
	1952 - 54	2.907
	1952 - 55	3.054
Vrachtwagens 4 T	1965 - 67	154
	1951 - 52 en 55	356
Trekkers 6 T	1954 - 55	873
Opleggers	1952 - 54	1.203
	1953	119
	1955	84
Ambulantiewagens	1951 - 52	219
	1952 - 56	862
	1962	25

(1) Om de lezing te vergemakkelijken werden de voertuigen gegroepeerd per grote categorieën zonder het merk of het type te vermelden. De aanhangwagens, zekere bijzondere voertuigen en de gevechtswagens (tanks, automotors van de Artillerie, vervoerwagens van de pantsertroepen, enz.) zijn NIET vermeld in de tabel.

N.B. — De tabel geeft slechts de voertuigen van de Landmacht, doch vertegenwoordigt 90 % van het gerij van de Krijgsmacht. De toestand van het gerij van de Luchtmacht en van de Zeemacht kan er mede vergeleken worden.

VRAAG.

Men heeft gesproken van de hierziening van de pantserswagens (Patton) en van hun modernisering. De Commissie zou moeten op de hoogte gebracht worden van de details van deze werken.

REPONSE.

Il convient d'établir une distinction nette entre la revision des chars M47, en cours actuellement, et les possibilités de modernisation de ces chars.

1. La revision des chars a été confiée à la firme Henschel Engineering et porte sur un total de 280 chars.

120 chars ont déjà été révisés; 120 autres sont en cours de revision (terme prévu fin octobre).

Un 3^e contrat est envisagé pour les 40 chars restants.

La revision systématique porte sur le moteur principal, le moteur de tourelle, la suspension, l'optique (télémètre), le remplacement du câblage électrique, la dépose et l'inspection du canon, le sablage, le peinture.

Le moteur et la transmission sont révisés par l'Arsenal ou Sabena, le canon par l'Arsenal, l'optique par O.I.P.

Le prix global moyen de l'opération est d'environ un million de francs par char.

2. La « modernisation » du char Patton a été proposée à l'Etat-Major Général par l'association momentanée ACEA avec Beaume Marpent et Thirion.

Le programme comprenait le remplacement du moteur, celui du canon 90 mm par un 105 mm, la protection contre la radioactivité, l'équipement infrarouge de tir, le Schnorkel pour passage de gués, etc.

L'étude faite par les services techniques du département estime qu'en dehors de certaines modifications mineures et peu coûteuses dont la réalisation en série est prête, les améliorations importantes qui concernent l'armement, le moteur et la protection anti-atomique se sont révélées très difficiles, si pas impossibles et en tout cas, très coûteuses.

Beaucoup d'affirmations avancées quant aux possibilités de modernisation du M47 sont sujettes à caution, erronées ou peu convaincantes.

La réalisation du programme présenterait beaucoup d'aléas techniques et serait plus lente que la fabrication de chars neufs.

Même si les améliorations essentielles étaient réalisables, ce qui n'est pas encore prouvé, le char M47 serait encore dépassé sous de nombreux aspects opérationnels.

La modernisation ne peut en aucune façon être considérée comme un substitut à l'acquisition de chars neufs.

QUESTION.

Quel est le prix du F104G compte tenu de l'appareil proprement dit, l'infrastructure, l'outillage et l'appareillage spécifique au sol ?

ANTWOORD.

Het is geraadzaam een werkelijk verschil te maken tussen de *herziening* van de pantserwagens M 47, waarmee men bezig is, en de mogelijkheden van de *modernisering* van deze pantserwagens.

1. De herziening van de pantserwagens werd aan de firma Henschel Engineering toevertrouwd, en loopt over een totaal van 280 tanks.

120 pantserwagens werden reeds nagezien; 120 andere zijn in loop van herziening (termijn voorzien einde oktober).

Een derde verbintenis is voorzien voor de 40 overblijvende pantserwagens.

De stelselmatige herziening gaat over de voornaamste motor, de koepelmotor, de ophanging, de kijkkast (opstandsmeter), de vervanging van het elektrische kabelsysteem, 't wegnemen en de inspectie van het kanon, de afslijping en het schilderwerk.

De motor en het overseiningssysteem worden door het Arsenaal of de Sabena herzien, het kanon door het Arsenaal, de optische instrumenten door de OIP.

De gemiddelde globale prijs van de verrichting is ongeveer één miljoen frank per tank.

2. De « modernisering » van de Patton tank werd aan de Generale Staf door de tijdelijke vereniging ACEA, met Beaume Marpent en Thirion voorgesteld.

Het programma bevat het vervangen van de motor, het verwisselen van het kanon 90 mm met een van 105 mm, de bescherming tegen de radioactiviteit, de uitrusting met infrarood voor de schietrichting, de Schnorkel voor de doorwaadbare plaatsen, enz.

De technische diensten van het departement hebben uitgemaakt dat behalve zekere kleine wijzigingen zonder veel onkosten waarvan de verwezenlijking in massaproductie gereed is, de belangrijke verbeteringen die de bewapening aangaan, de motor en de anti-atomische bescherming zeer moeilijk, zo niet onmogelijk en in alle geval, zeer kostelijk zullen zijn.

Vele voorstellen voor wat de mogelijkheden van de modernisering van de M47 betreft, zijn niet te betrouwen, zijn verkeerd of overtuigen nauwelijks.

De verwezenlijking van het programma zou veel technische risico's opleveren en zou trager verlopen dan het vervaardigen van nieuwe pantserwagens.

Zelfs, moest men de essentiële verbeteringen kunnen verwezenlijken, hetgeen nog niet bewezen is, zou de pantserwagen M47 nog onder menigvuldige operationele aspecten minderwaardig zijn.

De modernisering mag in geen enkel geval worden aanzien als een alternatief voor nieuwe tanks.

VRAAG.

Welk is de prijs van de F104G, rekening gehouden met het eigenlijk toestel, de infrastructuur, de uitrusting en de gespecificeerde grondtoestellen ?

REPONSE.

1. Le nombre d'avions acquis est de :
100 F104G.

3 TF104G (biplaces).

2. Les dépenses peuvent se subdiviser en trois grandes catégories :

a) *Programme de production.*

- (1) Programme de production . . . 9.603 millions
(2) Aide américaine . — 1.750 millions

- (3) A charge du budget national . . . 7.853 millions

N. B. Ce chiffre pourrait encore subir des modifications mineures.

b. *Infrastructure :*

- (1) Beauvechain . . . 68 millions
(2) Kleine-Broghel . . . 48 millions
-
- Total . 116 millions
- (3) A charge OTAN . . . 80 millions
(4) A charge du budget national . . . 36 millions

c. *Hors programme de production :*

- (1) Amélioration NASSAR . . . 50 millions
(2) Moteurs de réserve . . . 93 millions
(3) Equipement navigation . . . 26 millions
(4) Equipement au sol . . . 22 millions
(5) Amélioration cellule et moteur . . . 10 millions
(6) Amélioration fuselage Side-Winder IA . . . 11 millions
-
- Total . 212 millions

d. *Total général :* 8.101 millions

3. Le coût par avion se monte donc à :
8.101 millions : 103 = 78,6 millions.

4. Il est à noter que le chiffre de 78,6 millions comporte l'ensemble des dépenses relatives au programme F104G en ce compris :

- a) Les frais de développement, de licence, de codification et de documentation.
b) Les frais de test de vol.
c) Les rechanges initiaux.
d) Les droits et taxes.
e) Les frais de transport.
f) 2 simulateurs de vol.
g) 2 Flying School NASSAR (DC3 modifiés).

ANTWOORD.

1. Aantal aangeschafte vliegtuigen :
100 F104G.

3 TF104G (twee plaatsen).

2. De uitgaven kunnen in drie grote categorieën onderverdeeld worden :

a) *Productieprogramma.*

- (1) Productieprogramma . . . 9.603 miljoen
(2) Amerikaanse hulp — 1.750 miljoen
-
- (3) ten laste van de nationale begroting . . . 7.853 miljoen

N. B. Dit cijfer kan nog kleine wijzigingen ondergaan.

b. *Infrastructuur :*

- (1) Bevekom . . . 68 miljoen
(2) Kleine Brogel . . . 48 miljoen
-
- Totaal . 116 miljoen
- (3) Ten laste NAVO . . . 80 miljoen
(4) Ten laste nationale begroting . . . 36 miljoen

c. *Buiten het productieprogramma :*

- (1) Verbetering NASSAR . . . 50 miljoen
(2) Reserve motoren . . . 93 miljoen
(3) Vlieguitrusting . . . 26 miljoen
- (4) Gronduitrusting . . . 22 miljoen
(5) Verbetering cel en motor . . . 10 miljoen
(6) Verbetering romp Side Winder IA . . . 11 miljoen
-
- Totaal . 212 miljoen

d. *Algemeen totaal* 8.101 miljoen

3. De prijs per vliegtuig bedraagt dus 8.101 miljoen : 103 = 78,6 miljoen.

4. Er dient aangestipt dat het bedrag van 78,6 miljoen het geheel der uitgaven aangaande het programma F104G bedraagt, hierin begrepen :

- a) De kosten voor ontwikkeling, licentie, codificatie en documentatie.
b) De kosten voor testen in vlucht.
c) De begin-wisselstukken.
d) De rechten en taksen.
e) De transportkosten.
f) 2 vlucht simulators.
g) 2 Flying school NASSAR (DC3 gewijzigd).

D. Questions sociales.**QUESTION.**

Un commissaire se demande si le Service Social de l'Armée (ORAF) fonctionne correctement.

N'est-il pas anormal en effet que les dépenses de personnel dépassent les dépenses d'intervention ? Il met en doute la compétence du personnel de cet organisme.

REPONSE.

Il est exact que les dépenses de personnel dépassent les dépenses d'intervention et les chiffres fournis par le Commissaire sont corrects. On ne peut cependant déduire de ce qui précède que le Service Social de l'Armée ne fonctionne pas correctement.

Il convient en effet de signaler que le travail du Service Social de l'Armée se fait par équipe : un officier qui représente et connaît l'Armée avec ses nécessités et ses impératifs et l'Assistante Sociale qui représente la famille avec ses besoins et ses exigences.

Cette méthode de travail fortement appréciée par toutes les écoles de Service Social est la seule qui permette un travail en profondeur. Elle requiert bien entendu un personnel assez nombreux.

D'autre part, il est évident que ce n'est pas le montant des interventions financières d'un service social qui détermine son degré d'efficacité. En effet les interventions non matérielles sont aussi importantes sur le plan social que les interventions financières et elles atteignent en nombre presque la même ampleur.

A titre indicatif pour 1965 sur un total de 23.608 interventions de l'ORAF on trouve :

a) interventions financières :

- | | | | |
|----------|--------|--------------------|---------------|
| 1) dons | 12.367 | pour un montant de | 21,7 millions |
| 2) prêts | 455 | pour un montant de | 2,1 millions |

Total 12.822 interventions financières.

b) interventions non financières : 10.786.

Au vu de ces chiffres il apparaît clairement qu'il est illusoire de vouloir mesurer l'efficacité d'un Service Social sur base du rapport entre les dépenses de personnel et celles d'intervention.

Quant au personnel en service à l'ORAF il a mon entière confiance et sa compétence est hors de cause.

Comme il a été dit plus haut le principe du travail en équipe (militaire et assistante sociale) est reconnu par les écoles de Service Social comme particulièrement adéquat. Il est à noter que l'ORAF dispose de plus de 50 assistantes sociales.

Il est néanmoins possible que dans de rares cas d'espèce les interventions n'aient pas été faites avec tout le tact requis. Ce n'est pas à mon sens une raison suffisante que pour mettre en doute la compétence de l'ensemble.

D. Sociale problemen.**VRAAG.**

Een lid vraagt of de sociale dienst van het leger goed werkt.

Is het niet abnormaal dat de personeels-onkosten hoger liggen dan de uitgaven voor de tussenkomsten? Hij trekt de bevoegdheid van het personeel van dit organisme in twijfel.

ANTWOORD.

Het is juist dat de personeelsuitgaven hoger liggen dan de uitgaven voor de tussenkomsten, en de door het lid vermelde cijfers zijn juist. Uit het voorgaande kan men nochtans niet afleiden dat de Sociale Dienst van het leger niet goed werkt.

Het is nodig te vermelden dat de Sociale Dienst van het leger per ploeg werkt. Een officier die het leger vertegenwoordigt en er de noodwendigheden en imperatieven van kent, een sociale assistente die de eisen en noodwendigheden van de familie vertegenwoordigt.

Deze werkwijze die, door alle scholen voor sociaal dienstbetoon sterk gewaardeerd wordt, is de enige die grondig werk toelaat. Ze vereist weliswaar een tamelijk omvangrijk personeel.

Anderzijds is het duidelijk dat het bedrag der geldelijke tussenkomsten, niet bepalend is voor de doelmatigheid van een sociale dienst. Inderdaad op sociaal plan zijn de niet materiële tussenkomsten even belangrijk als de geldelijke. In aantal bereiken ze ongeveer dezelfde hoogte.

Als aanduiding op 23.608 tussenkomsten in 1965 door de sociale dienst vindt men :

a) geldelijke uitkeringen :

- | | | | |
|--------------|--------|---------------------|--------------|
| (1) giften | 12.367 | voor een bedrag van | 21,7 miljoen |
| (2) leningen | 455 | voor een bedrag van | 2,1 miljoen |

Totaal 12.822 tussenkomsten.

b) tussenkomsten van niet financiële aard : 10.786.

Bij het zien van deze cijfers blijkt duidelijk dat het niet opgaat de doeltreffendheid van de Sociale Dienst te willen meten op basis van de verhouding tussen personeelsuitgaven en uitgaven voor tussenkomsten.

Wat het personeel van de Sociale Dienst betreft, dit geniet mijn volledig vertrouwen en zijn bevoegdheid is onbetwistbaar.

Zoals hoger gezegd wordt het principe van het ploegwerk (militair en sociale assistente) door de scholen voor Sociale Dienst als bijzonder gepast erkend. Te vermelden dat de Sociale Dienst over meer dan 50 sociale assistenten beschikt.

Het is mogelijk dat in een zeer klein aantal bijzondere gevallen de tussenkomsten niet gebeurd zijn met de vereiste fijngevoeligheid. Naar mijn mening is dit geen voldoende reden om de bevoegdheid van het geheel in twijfel te trekken.

QUESTION.

L'honorable Ministre compte-t-il développer une politique en matière de reclassement des officiers pensionnés ?

REPOSE.

Ce problème retient mon attention particulière et sera étudié dans la réforme statutaire que j'envisage de lancer sous peu.

L'ampleur des mesures à étudier sera fonction des avis à émettre par la Commission mixte sur la structure des forces.

E. Situation linguistique.

QUESTION.

Un membre demande à être éclairé sur la situation linguistique pour les différentes catégories de personnel.

Il tient à rendre hommage à l'effort dont il a pu constater les résultats entrepris par des cadres francophones pour acquérir la connaissance de la seconde langue nationale.

1. Officiers :

	N	N	F	F
Généraux :	1	8	6	35
Officiers supérieurs :	80	160	138	1.110
Officiers subalternes :	2.456	340	138	2.463
	2.537	508	282	3.608

Rmq : N et F : possèdent la connaissance *approfondie* légale de la deuxième langue nationale.

2. Sous-Officiers :

F	N
11.106(a)	15.926(b)
(a) dont $\pm$ 1.166	ont la connaissance du N
(b) dont $\pm$ 2.923	ont la connaissance du F

3. VC. :

F	N
8.896	13.859

4. Miliciens :

F	N	All.
18.665	27.495	73

La situation linguistique évolue d'année en année vers une situation normale.

Je veillerai à parvenir aussi rapidement que possible à cet équilibre souhaité tout en restant équitable envers tous.

L'accession progressive des générations d'après-guerre aux grades supérieurs, l'arrivée en âge de pen-

VRAAG.

Denkt de Minister een politiek van herklassering van de gepensioneerde officieren uit te werken ?

ANTWOORD.

Dit probleem houdt mijn bijzondere aandacht gaande en het zal bestudeerd worden in het kader van de statutaire hervorming die ik, binnen afzienbare tijd, wil ter hand nemen.

De omvang van de te bestuderen maatregelen hangt af van de adviezen die de Gemengde Commissie zal uitbrengen aangaande de structuur van de strijdkrachten.

E. Taaltoestand.

VRAAG.

Een lid vraagt ingelicht te worden betreffende de taalverhouding bij de verschillende categorieën van het personeel.

Hij houdt eraan hulde te brengen aan de inspanning geleverd door het Franstalig kader om de kennis van de tweede nationale taal te verwerven. De resultaten van deze inspanning heeft hij kunnen vaststellen.

1. Officiers :

	N	N	F	F
Generaals :	1	8	6	35
Hogere officieren :	80	160	138	1.110
Lagere officieren :	2.456	340	138	2.463
	2.537	508	282	3.608

Opmerking : N en F bezitten de wettelijke grondige kennis van de tweede landtaal.

2. Onderofficiers :

F	N
11.106(a)	15.926(b)
(a) waarvan $\pm$ 1.166	de kennis van het N bezitten.
(b) waarvan $\pm$ 2.923	de kennis van het F bezitten.

3. BV :

F	N
8.896	13.859

4. Dienstplichtigen :

F	N	Duits
18.665	27.495	73

De taalverhouding evolueert van jaar tot jaar naar een normale toestand.

Ik zal er over waken zo vlug mogelijk tot dit gewenste evenwicht te komen, en steeds rechtvaardig te blijven ten opzichte van allen.

De geleidelijke opgang van de na-oorlogse generaties naar de hogere graden, het bereiken van de ouder-

sion de nombreux officiers recrutés avant guerre et un recrutement mieux équilibré sont autant de facteurs qui étendent aux grades supérieurs l'équilibre déjà acquis dans les grades subalternes.

QUESTION.

Depuis très longtemps nombre de salles du Musée de l'Armée sont interdites au public.

De plus ce Musée contient une documentation scientifique très importante.

Le Ministre compte-t-il prendre des dispositions pour remédier à cette situation?

REPONSE.

Il est exact que le Musée Royal de l'Armée dispose de collections d'histoire militaire qui sont parmi les plus riches d'Europe.

Il abrite plus de 80.000 objets dont la valeur peut être estimée à plus de 500 millions de francs belges.

Il reçoit de l'ordre de 200.000 visiteurs par an.

Il est exact que certaines salles du Musée aient été fermées pendant l'hiver à cause de l'humidité et du froid qui y régnaient. L'installation du chauffage central a été demandée à plusieurs reprises au Ministère des Travaux publics.

Le sous-officier de semaine a reçu des instructions pour autoriser l'accès des salles fermées aux visiteurs qui en feraient la demande.

**

L'examen des articles du budget ne donne lieu à aucune remarque.

Les amendements déposés par le Gouvernement sont admis par 9 voix et 5 abstentions.

Le budget est approuvé par 9 voix et 6 abstentions.

Le rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
C^{te} A. d'ASPREMONT LYNDEN.

Le Président,
A. DE BOODT.

domsgrens door talrijke officieren van vóór de oorlog, en een evenwichtiger aanwerving zijn alle factoren die er toe strekken voor de hogere graden het evenwicht te bereiken dat reeds bestaat voor de lagere graden.

VRAAG.

Sinds lang zijn talrijke zalen van het Legermuseum gesloten voor het publiek.

Dit museum bezit bovendien een zeer belangrijke wetenschappelijke documentatie.

Denkt de Minister schikkingen te treffen om deze toestand te verhelpen?

ANTWOORD.

Het is juist dat het Koninklijk Museum van het Leger over collecties militaire geschiedenis beschikt die tot de rijkste van Europa behoren.

Het bevat meer dan 80.000 voorwerpen waarvan de waarde op meer dan 500 miljoen frank kan geschat worden.

Er zijn ongeveer 200.000 bezoekers per jaar.

Het is juist dat tijdens de winterperiode sommige zalen gesloten worden wegens de daar heersende koude en vochtigheid. Het aanbrengen van de centrale verwarming werd herhaaldelijk aangevraagd bij het Ministerie van Openbare Werken.

De onderofficier met weekdienst heeft richtlijnen gekregen om de toegang tot de gesloten zalen toe te staan aan het publiek dat zulks vraagt.

**

De artikelsgewijze bespreking van de begroting gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

De door de Regering ingediende amendementen werden aangenomen met 9 stemmen, bij 5 onthoudingen.

De begroting is aangenomen met 9 stemmen, bij 6 onthoudingen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
Gr. A. d'ASPREMONT LYNDEN.

De Voorzitter,
A. DE BOODT.

ANNEXE I.

Analyse technique.

1. LE BUDGET ORDINAIRE.

1. Généralités.

Le budget ordinaire pour 1966 se monte à 17.300.118.000 francs.

Ce montant est à comparer :

a) au budget initial de 1965 : 15.515.000.000 francs.

Dans ce cas, le budget ordinaire 1966 enregistre une augmentation de 1.785.118.000 francs.

b) au budget ajusté de 1965 : 16.953.717.000 francs.

Dans ce cas, l'augmentation est de 346 millions 401.000 francs par rapport à 1965.

c) aux dépenses réelles appartenant à l'exercice 1965 qui comprennent 17.800.000 francs de reliquat d'encaisses des comptables extraordinaires, ce qui porte les moyens mis à la disposition du département au chiffre total de 16.971.517.000 francs.

Dans ce cas, les dépenses prévues pour l'exercice 1966 sont supérieures de 328.601.000 francs à celles de 1965.

2. L'on trouvera ci-dessous une comparaison entre le montant du budget total de 1965 (16.971.517.000 francs) et celui du budget de 1966 (17.300.118.000 francs). Ce qui se traduit par une augmentation globale de 328.601.000 francs.

Cette majoration trouve son origine d'une part dans une augmentation des dépenses de personnel se montant à 324.631.000 francs et dans une augmentation des dépenses de fonctionnement de 3.970.000 francs d'autre part.

L'augmentation de 324.631.000 francs sur les dépenses de personnel est la résultante de diverses majorations et de diverses diminutions, enregistrées principalement sur les postes suivantes :

+ 60.303.000 F pour vivres et indemnités de hors ménage, suite à l'augmentation du prix de la ration;

+ 126.067.000 F pour l'habillement, augmentation due principalement à la hausse des prix et à l'application de la loi du 22 mars 1965 en matière de taxes assimilées au timbre.

En 1965, l'habillement et l'équipement étaient groupés tant en ce qui concerne l'entretien que le renouvellement (art. 10.2).

BIJLAGE I.

Technische ontleiding.

I. GEWONE BEGROTING.

1. Algemeenheden.

De gewone begroting 1966 bedraagt 17.300.118.000 frank.

Dit bedrag dient te worden vergeleken met :

a) de oorspronkelijke begroting 1965 : 15.515.000.000 frank.

In dit geval vertoont de gewone begroting 1966 een verhoging van 1.785.118.000 frank.

b) de aangepaste begroting 1965 : 16.953.717.000 frank.

In dit geval bedraagt de vermeerdering 346.401.000 frank tegenover 1965.

c) de werkelijke uitgaven behorende tot het dienstjaar 1965, welke 17.800.000 frank kasoverschotten der buitengewone rekenplichtigen omvatten, waardoor de middelen ter beschikking gesteld van het departement, op een totaal cijfer van 16.971.517.000 frank gebracht worden.

In dit geval overtreffen de uitgaven voorzien voor het dienstjaar 1966 deze van 1965 met 328.601.000 frank.

2. Hieronder vindt men een vergelijking tussen het bedrag van de totale begroting 1965 (16.971.517.000 frank) en dit van de begroting 1966 (17.300.118.000 frank) hetgeen neerkomt op een globale verhoging van 328.601.000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten enerzijds aan een verhoging der personeelsuitgaven ten belope van 324.631.000 frank en anderzijds aan een verhoging der werkingsuitgaven met 3.970.000 frank.

De verhoging met 324.631.000 frank op de personeelsuitgaven is het resultaat van verscheidene vermeerderingen en van verscheidene verminderingen, welke in hoofdzaak op de volgende posten voorkomen :

+ 60.303.000 F voor levensmiddelen en buitenmenage vergoedingen, ingevolge de verhoging van de prijs per rantsoen;

+ 126.067.000 F voor de kleding; verhoging in hoofdzaak te wijten aan de prijsstijging en aan de toepassing van de wet van 22 maart 1965 inzake met het zegel gelijkgestelde taksen.

In 1965 waren kleding en uitrusting gegroepeerd zowel inzake onderhoud als vernieuwing (art. 10.2).

En 1966, le renouvellement et l'entretien de l'habillement sont groupés, à l'article 11.12. L'entretien de l'équipement est passé à l'article 12.23. Le renouvellement de l'équipement est prévu à l'article 13.02 mais aucun crédit n'a été prévu au B.O. (crédit transféré au B.E.).

L'augmentation pour le renouvellement et l'entretien de l'habillement est de . . . F. 126.067.000

L'augmentation pour l'entretien de l'équipement est de . . . 12.935.000

Total . F. 139.002.000

Décomposition de l'augmentation totale.
Hausse moyenne des prix (± 8,6 %) F. ± 19.500.000

Application des taxes assimilées au timbre ± 5.000.000

Epuisement des stocks d'objets usagés d'anciennes récupérations et augmentation des acquisitions d'objets neufs destinés aux miliciens . . ± 29.000.000

Complètement et création de stocks-tampons (battledress et tissus entre autres) et prévision de nouvelles dotations (chauffeurs AMX et M75, nouveaux casques MT, équipements de protection de travail, équipements Esc Lt Avn) . ± 52.000.000

Améliorations de la tenue . . . ± 33.500.000

F. 139.000.000

+ 14.239.000 F pour rémunérations d'experts étrangers à l'Administration.

+ 21.733.000 F pour rémunération de la main-d'œuvre civile (MOC) en RFA pour rencontrer la hausse des salaires et traitements prévue à partir du 1^{er} avril 1966.

In 1966 zijn de vernieuwing en het onderhoud van de kleding samengebracht op artikel 11.12 Het onderhoud van de uitrusting is overgebracht op artikel 12.23. De vernieuwing van de uitrusting is voorzien op artikel 13.02 doch geen enkel krediet werd voorzien op de G.B. (krediet overgebracht naar de B.B.).

De verhoging voor de vernieuwing en het onderhoud van de kleding beloopt . F. 126.067.000

De verhoging voor het onderhoud der uitrusting beloopt . 12.935.000

Totaal F 139.002.000

Ontleding van de totale verhoging.

Gemiddelde stijging der prijzen (± 8,6 p. c.) . . . F. ± 19.500.000

Toepassing der met het zegel gelijkgestelde taksen . . . ± 5.000.000

Uitputting der voorraden van gebruikte voorwerpen van oude recuperaties en verhoging der aankopen van nieuwe voorwerpen bestemd voor de miliciens . . . ± 29.000.000

Aanvulling en opstelling van buffervoorraden (ondermeer battledress en stoffen en voorzien van nieuwe dotaties (geleiders AMX en M75, nieuwe MT helmen, uitrusting voor de arbeidsbeveiliging, uitrusting Esc Lt Avn). ± 52.000.000

Verbeteringen van de kledij . . . ± 33.500.000

F. 139.000.000

+ 14.239.000 F voor bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen.

+ 21.733.000 F voor bezoldiging van burgerwerkrachten (MOC) in de DBR teneinde de stijging van wedden en lonen op te vangen, voorzien vanaf 1 april 1966.

+ 113.189.000 F Appointements et rémunérations du personnel.

Augmentation due à raison de $\pm$ 92 millions, du fait qu'en 1965 l'index a été calculé pendant les 7 premiers mois à 10 % et pendant les 5 derniers mois à 12,5 %, tandis qu'en 1966, les 12 mois sont calculés à 12,5 %.

27.000.000 F sont à attribuer à l'augmentation du traitement moyen.

24.000.000 F sont à attribuer à l'augmentation de la contribution patronale aux assurances sociales.

— 10.148.000 F Allocations aux affiliés à une mutuelle.

Diminution due à la suppression de l'allocation à partir du 1^{er} avril 1965.

Pour 1966, aucun crédit n'a été demandé.

Pour 1965, le crédit de 10.148.000 F représente les allocations payées pour le premier trimestre de 1965, majorées des allocations dues pour 1964 mais présentées en 1965 et pour une partie d'entre elles, imputées en 1965.

A partir du 1^{er} avril 1965 :

tout le personnel DN en Belgique est devenu assuré obligatoire,
tout le personnel DN à l'étranger jouit d'un régime spécial.

— 50.000.000 F Primes de départ.

Diminution due à la décroissance du rythme des départs.

Il n'y a en effet quasi plus de VC OTAN.

+ 17.594.000 F Soldes.

Augmentation due à une surestimation des effectifs prévus en 1966 mais qui sera nécessaire pour compenser une sous-estimation en matière d'appointés.

Ces chiffres reposent sur l'évolution des effectifs des Forces armées de 1965 à 1966 telle qu'elle est esquissée ci-dessous :

	Jan. 65	Jan. 66	Déc. 66
Militaires de carrière :	55.745	54.824	54.890
Civils :	4.914	5.196	5.022

+ 143.489.000 F Wedden en bezoldigingen van het personeel.

Verhoging ten belope van $\pm$ 92 miljoen voortspruitende uit het feit dat de index in 1965 gedurende de eerste 7 maanden aan 10 % werd gerekend en gedurende de laatste 5 maanden aan 12,5 %, terwijl in 1966 de 12 maanden aan 12,5 % werden berekend.

27.000.000 F zijn toe te schrijven aan de verhoging van de gemiddelde wedde.

24.000.000 F zijn toe te schrijven aan de verhoging der patronale bijdrage aan de maatschappelijke zekerheid.

— 10.148.000 F Toelagen aan de aangeslotenen bij een mutualiteit.

Vermindering te wijten aan de afschaffing van de toelage vanaf 1 april 1965.

Voor 1966, werd geen enkel krediet aangevraagd.

Voor 1965, vertegenwoordigt het krediet van 10.148.000 F de toelagen betaald voor de eerste trimester 1965, verhoogd met de toelagen verschuldigd voor 1964 doch voorgelegd in 1965 en gedeeltelijk aangerekend in 1965.

Vanaf 1 april 1965 :

is al het personeel LV in België verplicht verzekerd.

Geniet al het personeel LV in de vreemde een bijzonder regime.

— 50.000.000 F Ontslagpremies.

Vermindering te wijten aan de afname van het ritme der ontslagnemingen.

Er zijn inderdaad omzeggens geen NATO-vrijwilligers meer.

+ 17.594.000 F Soldijen.

Verhoging te wijten aan een overschatting der voorziene effectieven in 1966 doch die nodig is om de onderschatting inzake weddetrekkenden te compenseren.

Deze cijfers steunen op de evolutie der effectieven van de Strijdkrachten van 1965 tot 1966 zoals deze hieronder geschetst wordt :

	Jan. 65	Jan. 66	Déc. 66
Beroepsmilitairen :	55.745	54.824	54.890
Burgers :	4.914	5.196	5.022

L'augmentation de 3.970.000 francs sur les dépenses de fonctionnement est le résultat de diverses majorations compensées par certaines diminutions. Ci-dessous quelques modifications importantes :

- + 9.401.000 F pour électricité, eau, vapeur et gaz.
Augmentation due à la mise en service de certains matériels spéciaux et à l'occupation de quartiers par des unités rentrées de RFA;
- + 4.506.000 F pour le poste « Produits chimiques, détersifs et d'entretien » augmentation due pour la plus grande part à la hausse des prix;
- + 8.419.000 F pour la location de machines mécanographiques, électroniques, etc. Développement du Centre mécanographique de Gand (FAé) et du Centre Traitement de l'Information de la Défense nationale;
- + 6.631.000 F pour les combustibles de chauffage résultant d'une adaptation du crédit aux besoins réels, basés sur l'expérience des années antérieures;
- 7.392.000 F pour les dépenses de formation professionnelle, diminution due principalement à une réduction des dépenses relatives aux frais de scolarité des militaires désignés pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger, suite à la cessation des cours de conversion des pilotes sur avions F 104 G;
- 95.395.000 F pour le gros entretien des bâtiments, suite au transfert de ce poste au titre II — Dépenses extraordinaires;
- + 9.880.000 F pour les dépenses de logement en RFA, augmentation due principalement à de nouvelles locations;
- + 13.150.000 F pour les dépenses d'eau, de gaz, d'électricité et de services publics en RFA. Augmentation du nombre d'immeubles occupés, hausse des prix, mise en service d'appareillages nouveaux et améliorations sur le plan de l'hygiène;
- + 9.000.000 F pour les combustibles de chauffage en RFA, découlant de la hausse des prix, de l'occupation de nouvelles casernes et de la mise en service de nouvelles installations de chauffage;
- + 16.750.000 F pour l'entretien du mobilier en RFA, (crédit inscrit en 1965 au titre II — Dépenses extraordinaires);

De verhoging met 3.970.000 frank op de werkingsuitgaven is het resultaat van verscheidene verhogingen gecompenseerd door zekere verminderingen. Hieronder enkele belangrijke veranderingen :

- + 9.401.000 F voor elektriciteit, water, stoom en gas.
Verhoging te wijten aan het in gebruik nemen van zekere bijzondere materiëlen en aan de bezetting van kwartieren door uit de DBR teruggekeerde eenheden;
- + 4.506.000 F voor de post « Scheikundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten » verhoging grotendeels te wijten aan de prijsstijging;
- + 8.419.000 F voor de huur van mecanografische, elektronische machines. Uitbreiding van het Mecanografisch Centrum te Gent (LuM) en van het Centrum voor verwerking van de Informatie van Landsverdediging;
- + 6.631.000 F voor de brandstoffen ter verwarming, als gevolg van een aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften, steunend op de ondervinding der voorgaande jaren;
- 7.392.000 F voor uitgaven van beroepsvorming, vermindering hoofdzakelijk te wijten aan een verlaging der uitgaven inzake schoolkosten der militairen aangeduid voor het volgen van kursussen of het uitvoeren van stages in het buitenland, ingevolge het beëindigen der conversiekursussen van de piloten op F104G;
- 95.395.000 F voor het grote onderhoud der gebouwen, ingevolge de overdracht van de post naar Titel II - Buitengewone uitgaven.
- + 9.880.000 F voor de uitgaven van huisvesting in de DBR, verhoging hoofdzakelijk te wijten aan nieuwe huurovereenkomsten;
- + 13.150.000 F voor de uitgaven van water, gas, elektriciteit en van openbare diensten in de DBR. Verhoging van het aantal in gebruik genomen woningen, prijsstijging, in dienstname van nieuwe apparatuur en verbeteringen op hygiënisch vlak;
- + 9.000.000 F voor de brandstoffen ter verwarming in de DBR voortvloeiend uit prijsstijging, de indienstname van nieuwe kazernes en van nieuwe verwarmingsinstallaties;
- + 16.750.000 F voor het onderhoud van het meubilair in de DBR (krediet ingeschreven in 1965 op Titel II - Buitengewone uitgaven);

— 5.000.000 F des frais pour transports en RFA : diminution due à un ajustement des crédits demandés par rapport aux nécessités constatées en 1965;	— 5.000.000 F voor vervoerkosten in de DBR : vermindering te wijten aan een aanpassing der gevraagde kredieten door vergelijking met de vastgestelde vereisten in 1965;
— 2.813.000 F dans la participation à l'établissement et aux fonctionnement d'installations interalliées;	— 2.813.000 F als bijdrage in de oprichting en werking van intergeallieerde instellingen;
+ 135.245.000 F pour les carburants, lubrifiants et ingrédients de véhicules automoteurs (+ 30.307.000 F), d'avions et d'hélicoptères (+ 86.341.000 F) et de matériel naval (+ 18.597.000 F), augmentation due en ordre principal à l'application de la nouvelle réglementation en matière de taxes assimilées au timbre;	+ 135.245.000 F voor brandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor motorvoertuigen (+ 30.307.000 F) voor vliegtuigen en hefschroefvliegtuigen (+ 86 miljoen 341.000 F) en voor zeevaartmaterieel (+ 18.597.000 F), verhoging in hoofdzaak te wijten aan de toepassing van de nieuwe reglementering inzake met het zegel gelijkgestelde rechten;
— 7.093.000 F d'entretien du matériel volant; diminution due à la réduction du plan de vol compensant l'augmentation due à l'application des taxes assimilées au timbre, ainsi qu'à la suppression d'un crédit « Inspection Interim Rework »;	— 7.093.300 F voor onderhoud van het luchtvaartmaterieel; vermindering te wijten aan de inkrimping van het vliegplan waardoor de verhoging ingevolge de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen wordt gecompenseerd, evenals aan de schrapping van een « Inspection Interim Rework » - krediet;
+ 5.092.000 F d'entretien du matériel naval : augmentation due, d'une part, à l'application des taxes assimilées au timbre (± 1 Mn) et d'autre part, à l'augmentation du nombre de mise en cale sèche des bateaux (+ 4 Mns);	+ 5.092.000 F voor onderhoud van zeevaartmaterieel : Verhoging te wijten enerzijds aan de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen (± 1 Mj) en anderzijds aan de verhoging van het aantal schepen in droogdok geplaatst (± 4 Mj);
+ 125.850.000 F d'entretien de véhicules de combat (+ 58.200.000 F), de transport (+ 62.771.000 F) et de génie (+ 4.879.000 F) augmentation due à l'usure accentuée de ces matériels, à la hausse des taux horaires de la main-d'œuvre du secteur privé et du prix des pièces de rechange et à la mise en réparation de nouvelles catégories d'ensembles ou de véhicules (AMX 13, obusiers de 105 et 155);	+ 125.850.000 F voor onderhoud van gevechtsvoertuigen (+ 58.200.000 frank) van voermiddelen (+ 62.771.000 frank) en genievoertuigen (+ 4.879.000 fr) verhoging te wijten aan de uitgesproken slijtage van het materieel, aan de stijging van de uurlonen der werkkrachten uit de burgersector en van de prijs der vervangstukken en de in herstellingplaatsing van nieuwe soorten materiëlen of voertuigen (AMX 13, houwitzers 105 en 155);
— 177.920.000 F pour les munitions d'entraînement, suite au transfert de ce poste au titre II — Dépenses extraordinaires;	— 177.920.000 F voor de oefenmunities, ingevolge een overdracht van deze post naar Titel II - Buitengewone Uitgaven;
+ 9.696.000 F pour l'entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement, augmentation due à l'application de la « taxe de transmission » et à l'augmentation des prix;	+ 9.696.000 F voor onderhoud van elektronisch, transmissie- en cijferingsmaterieel, verhoging te wijten aan de toepassing van de « overdrachttaks » en aan de stijging der prijzen;
+ 12.935.000 F pour l'entretien de l'équipement (voir explication pour l'habillement);	+ 12.935.000 F voor onderhoud der uitrusting (zie verklaring bij kleding);
+ 23.975.000 F d'entretien des engins guidés et de leur matériel de lancement, dus à la mise en service de deux bataillons HAWK complets;	+ 23.975.000 F voor onderhoud van geleide tuigen en van hun lanceermaterieel, te wijten aan de indienstname van twee volledige HAWK-bataljons;

+ 7.709.000 F d'entretien des matériels généraux : augmentation due à l'application des taxes assimilées au timbre, à l'augmentation des prix et à l'accroissement des dépenses d'entretien proportionnellement au vieillissement de certains matériels;	+ 7.709.000 F voor onderhoud van algemeen materieel : verhoging te wijten aan de toepassing van de met het zegel gelijkgestelde taksen, aan de stijging der prijzen en aan de toename der onderhoudskosten in evenredigheid met de veroudering van zekere materiëlen;
+ 4.294.000 F en matière de transports généraux et de titres de transport. Cette augmentation est due à l'octroi aux miliciens de titres de transport gratuit supplémentaires pendant 12 mois au lieu de 9 mois en 1965;	+ 4.294.000 F inzake vervoer en vervoerticketten. Deze verhoging is te wijten aan het toekennen aan miliciens van bijkomende gratis-vervoerticketten gedurende 12 maanden in plaats van 9 maanden in 1965;
+ 15.300.000 F pour l'utilisation d'installations étrangères. L'application de la clause de variations de prix basée sur l'index français dans le cas de l'utilisation du champ de tir de SOLENZARA explique principalement cette augmentation;	+ 15.300.000 F voor gebruik van buitenlandse installaties. De toepassing van de prijsaanpassingsclausules steunend op de Franse index, in verband met het gebruik van de schietstand van SOLENZARA verklaart in hoofdzaak deze verhoging;
— 18.691.000 F de divers (certains postes repris individuellement au budget 1965 sont absorbés par le poste « Matériels généraux » en 1966 pour des montants moindres). Matériel para-commando : — 3.000.000 F Récipients et accessoires : • — 6.100.000 F Matériel culinaire de campagne : — 700.000 F (S'y ajoute une diminution de 4 millions 550.000 francs de frais de croisières, par suite du transfert du crédit pour carburants de croisières au poste « Carburants pour matériel naval »;	— 18.691.000 F allerlei (zekere posten die afzonderlijk voorkomen op de begroting 1965 zijn voor kleinere bedragen opgenomen in de post « Algemeen materieel » in 1966). Para-commandomaterieel : — 3.000.000 F Vaten en bijhorigheden : — 6.100.000 F Veldkeukensmaterieel : — 700.000 F (Hieraan wordt toegevoegd een verdering van 4.550.000 frank aan kosten voor kruisvaarten ingevolge de overdracht van het krediet voor brandstoffen voor kruisvaarten naar de post « Brandstoffen voor zeevaartmaterieel ».
+ 31.188.000 F de dépenses spécifiques de Recherche scientifique, suite au regroupement à cet article des dépenses spécifiques à la Recherche scientifique dispersées sous différents articles en 1965;	+ 31.188.000 F voor specifieke uitgaven van Wetenschappelijk Onderzoek, ingevolge de samenbundeling op dit artikel van de uitgaven eigen aan het Wetenschappelijk Onderzoek, die in 1965 gespreid waren over verschillende artikels;
+ 25.000.000 F de crédits spécifiques de Recherche scientifique, correspondant au crédit prévu globalement à cet effet en 1965 pour les différents départements au budget des Services du Premier Ministre;	+ 25.000.000 F voor specifieke kredieten van wetenschappelijk Onderzoek, overeenstemmend met het globaal krediet dat te dien einde in 1965 voor de verschillende departementen, voorzien was op de begroting der Diensten van de Eerste Minister;
+ 11.864.000 F de renouvellement de matériel électronique, de transmission et de chiffrement (dépense couverte partiellement en 1965, par des crédits extraordinai-	+ 11.864.000 F voor vernieuwing van elektronisch, transmissie en cijferingsmaterieel (uitgave in 1965 gedeeltelijk gedekt door buitengewone kredieten) hier-

res; s'y ajoute le renouvellement de matériel de test Force aérienne, déjà différé en 1965 et dont l'étalement dans le temps ne peut plus se poursuivre davantage);	aan dient de vernieuwing van het testmaterieel Luchtmacht te worden toegevoegd, die reeds in 1965 werd uitgesteld en waarvan de verdaging niet langer kan gebeuren;
— 26.967.000 F de renouvellement d'équipement suite au transfert de ce poste au titre II — Dépenses extraordinaires;	— 26.967.000 F voor vernieuwing van uitrusting, in gevolge de overdracht van deze post naar Titel II — Buitengewone Uitgaven;
+ 1.110.000 F de renouvellement du matériel photographique et cinématographique (crédit provenant de l'extraordinaire mais en diminution sensible);	+ 4.410.000 F voor vernieuwing van fotografisch en kinematografisch materieel (krediet komend van de buitengewone begroting maar dat een gevoelige vermindering ondergaat);
— 7.757.000 F de renouvellement d'outillages et de machines-outils inscrit au titre II — Dépenses extraordinaires;	— 7.757.000 F voor vernieuwing van gereedschap en werktuigmachines, ingeschreven op Titel II — Buitengewone Uitgaven;
+ 13.500.000 F pour le renouvellement du matériel naval (10 Mns proviennent du BE en 1965; s'y joint une augmentation du coût des matériels et l'application des taxes assimilées au timbre);	+ 13.500.000 F voor de vernieuwing van zeevaartmaterieel (10 miljoen komen van de BB in 1965; waarbij een verhoging dient gevoegd van de kostprijs der materiëlen en de toepassing der met het zegel gelijkgestelde taksen;
+ 5.300.000 F de charges d'intérêts pour l'Etat sur les emprunts de la S.A. Le Logis Militaire (charge accrue de l'Etat par suite des nouveaux emprunts contractés par la société auprès de la CGER);	+ 5.300.000 F intrestlasten voor de Staat op de leningen van de N.V. Het Militair Tehuis (toegenomen last voor de Staat, ingevolge de nieuwe leningen aangegaan door de Vennootschap bij de A.S.L.K.);
— 5.500.000 F pour l'ASBL « Vacances sociales » découlant essentiellement du fait que les crédits pour investissements à réaliser par cette association sont prévus au titre II — Dépenses extraordinaires;	— 5.500.000 F voor de V.Z.W. « Sociale Vakanties » hoofdzakelijk voortspruitend uit het feit dat de kredieten ter verwezenlijking van de investeringen door deze vereniging voorzien zijn op Titel II — Buitengewone Uitgaven;
— 16.200.000 F pour indemnités de réparation des dommages causés à des tiers en Belgique et en RFA : diminution due au fait que les chiffres correspondants figurant au budget ajusté de 1965 avaient été influencés par des affaires importantes en cours à ce moment;	— 16.200.000 F voor herstellingswerken van schade berokkend aan derden in België en in de DBR : vermindering door het feit dat de overeenstemmende cijfers welke op de aangepaste begroting 1965 voorkomen beïnvloed werden door belangrijke, op dat ogenblik in behandeling zijnde zaken;
— 18.000.000 F de subvention à la Société mutuelle des Ayants-droit de l'Armée (SMADA) : suppression de la subvention suite à la mise en application de l'assurance obligatoire;	— 18.000.000 F toelage aan de Mutualiteitsvereniging der rechthebbenden van het Leger (M.V.R.L.) : afschaffing der toelage ingevolge de toepassing der verplichte verzekering;
— 20.000.000 F de participation belge au fonctionnement des EM interalliés (par rapport au budget ajusté de 1965); diminution des appels de fonds de ces organismes;	— 20.000.000 F voor Belgische deelname aan de werking van intergeallieerde HK (in vergelijking met de aangepaste begroting 1965); vermindering van beroep op fondsen door deze organismen;

— 95.000.000 F pour participation au programme conjoint de réapprovisionnement de l'ANC (par rapport au crédit unique de même montant figurant au feuillet d'ajustement de 1965);

On aura remarqué qu'une nouvelle disposition des crédits a fait glisser vers le titre II — Dépenses extraordinaires — certaines dépenses qui traditionnellement étaient inscrites au titre I.

Il s'agit pour la plupart des dépenses qui par leur nature (renouvellement, amélioration des bâtiments, etc...) peuvent être considérées comme relevant du titre II.

II. LE BUDGET EXTRAORDINAIRE.

1. Les engagements.

Les crédits sollicités se montent à 10.119 millions. Compte tenu des reports prévus, ils permettront la réalisation d'un programme d'engagement de 10.500 millions.

Ce programme peut se synthétiser comme suit :

<i>Force terrestre</i>	(en millions de francs)
Matériel et équipement : AMX	492
Charroi :	290
Chars :	6.600
Infrastructure :	375
<i>Force aérienne</i>	
Matériel et équipement :	868
F 104 G :	—
Infrastructure :	60
<i>Force navale</i>	
Matériel et équipement :	95
Navire Supply et commandement :	
Infrastructure :	17
<i>Infrastructure OTAN</i>	
Travaux Belgique :	45
Travaux étranger :	403
<i>Divers</i>	
MDAP :	30
Loi Allard :	30
Cessions :	50
Souda Bay :	10
<i>Interforces</i>	
Équipement :	25
Infrastructure :	112
Transferts BO - BE :	998

— 95.000.000 F voor deelname aan het gemeenschappelijk herbevoorradingsprogramma van het NKL (in vergelijking met het enige krediet ten belope van hetzelfde bedrag voorkomend op het bijblad van 1965);

Men zal opgemerkt hebben dat een nieuwe schikking der kredieten zekere uitgaven die traditioneel ingeschreven waren op titel I overgebracht werden naar titel II — Buitengewone Uitgaven.

Het gaat meestal over uitgaven die door hun natuur (vernieuwing, verbetering aan gebouwen, enz.) beschouwd kunnen worden als onder te brengen in titel II.

II. BUITENGEWONE BEGROTING.

1. Vastleggingen.

De aangevraagde kredieten belopen 10.119 miljoen. Rekening houdend met de voorziene overdrachten zullen zij de verwezenlijking van een vastleggingsprogramma van 10.500 miljoen toelaten.

Dit programma kan als volgt worden samengevat :

<i>Landmacht</i>	(in miljoen frank).
Materieel en uitrusting AMX :	492
Voertuigen :	290
Gevechtswagens :	6.600
Infrastructuur :	375
<i>Luchtmacht</i>	
Materieel en uitrusting :	868
F 104 G	—
Infrastructuur :	60
<i>Zeemacht</i>	
Materieel en uitrusting : Scheepsbevoorrading en bevel :	95
Infrastructuur	17
<i>NAVO-infrastructuur</i>	
Werken België :	45
Werken in buitenland :	403
<i>Allerhande</i>	
MDAP :	30
Wet Allard :	30
Tegenwaarde cessies :	50
Souda Bay :	10
<i>Intermachten</i>	
Uitrusting :	25
Infrastructuur :	112
Overdrachten GB - BB :	998

2. Les paiements.

Compte tenu d'un report prévisible de ($\pm$) 350 millions et des crédits sollicités qui se montent à 5.057 millions dont 38 millions pour le Logis Militaire et 13 millions pour vacances sociales, le montant global disponible atteindra 5.407 millions ce qui permettra la réalisation d'un programme de paiement de quelque 5 milliards.

Evolution de l'encours au cours des dernières années :

1 janvier 1964 : 7.266 millions.
1 janvier 1965 : 5.971 millions.
1 janvier 1966 (prévision) : 5.120 millions.
1 janvier 1967 (prévision) : 10.620 millions.

2. Betalingen.

Rekening houdend met een te voorziene overdracht van $\pm$ 350 miljoen en met de aangevraagde kredieten ten belope van 5.057 miljoen waarvan 38 miljoen voor het Militair Tehuis en 13 miljoen voor de Sociale Vakanties zal het globale beschikbare bedrag op 5.407 miljoen gebracht worden en de verwezenlijking toelaten van een betalingsprogramma van ongeveer 5 miljard.

Evolutie der lopende verbintenissen gedurende de laatste jaren :

1 januari 1964 : 7.266 miljoen.
1 januari 1965 : 5.971 miljoen.
1 januari 1966 (voorziening) : 5.120 miljoen.
1 januari 1967 (voorziening) : 10.620 miljoen.

ANNEXE II.

BIJLAGE II.

Tableau comparatif 1965-1966.

Vergelijkende tabel 1965-1966.

	1965	1965 Ajusté — Aangepast	1965 Ajusté + reliquats comptables — Aangepast + overschot	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	
DEPENSES DE PERSONNEL. — <i>PERSONEELS-UITGAVEN</i> :					
1. <i>Salaires et charges sociales. — Lonen en sociale lasten</i> (art. 11.01, 11.02, 11.03, 11.04, 11.05, 11.10, 11.11 et/en 11.12).					1, 2, 3, 7 part. 8, 9 part., 10 part., 16 part., 28.3 et/en 28.9 part.
Art. 11.01. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister</i>	425	425	425	425	(1)
Art. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister</i>	1.384	1.384	1.384	1.650	(2)
Art. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel. — Bezoldigingen van het personeel</i> :					
Appointements et rémunérations. — <i>Lonen en bezoldigingen</i>	8.249.289	9.169.218	9.169.218	9.312.707	(3)
Allocations affiliés à mutuelle. — <i>Toelagen aangesloten mutualiteit</i>	30.256	10.148	10.148	—	(3)
Indemnités accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	6.200	6.200	6.200	6.200	(16)
Primes de départ. — <i>Afscheidspremies</i>	90.000	90.000	90.000	40.000	(3)
Soldes. — <i>Soldijen</i>	314.105	302.298	302.298	319.892	(3)
Total art. 11.03.	8.689.850	9.577.864	9.577.864	9.678.799	
Art. 11.04. — <i>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel</i> :					
Brevet de parachutiste. — <i>Brevet van valschermspringer</i>	23.750	23.750	23.750	24.832	(7)
Personnel volant (allocations + primes de carrière). — <i>Vliegend personeel (vergoedingen + premies voor loopbaan)</i>	53.850	54.090	54.090	58.324	
Indemnités attachés militaires et personnel. — <i>Vergoedingen militaire attachés en hun personeel</i>	11.500	13.000	13.000	13.000	
Autres. — <i>Andere</i>	11.998	11.781	11.781	12.393	
Total art. 11.04. — <i>Totaal art. 11.04</i>	101.098	102.621	102.621	108.549	
Art. 11.05. — <i>Dépenses diverses de service social. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon</i>	25	25	25	25	(8)
Art. 11.10. — <i>Indemnités d'éloignement et spéciales (RFA). — Verwijderingsvergoedingen en speciale vergoedingen (DBR)</i>	328.000	328.000	328.000	328.000	(28.9)
Art. 11.11. — <i>Sécurité sociale (services temporaires à l'armée). — Maatschappelijke zekerheid (tijdelijke diensten bij het leger)</i>	50.000	50.000	50.000	50.000	(28.3)
Art. 11.12. — <i>Salaires en nature. — Loon in natura</i> :					
Vivres. — <i>Voeding</i>	525.359	532.430	532.625	592.928	(9)
Habillement. — <i>Kleding</i>	189.319	190.219	190.219	316.286	(10)
Total art. 11.12. — <i>Totaal art. 11.12</i>	714.678	722.649	722.844	909.214	

	1965	1965 Ajusté — Aangepast	1965 Ajusté + reliquats comptables — Aangepast + overschot	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	

2. *Achats de biens non durables et de services.* — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.
(Art. 12.01, 12.10 et/en 12.21 part.).

(6, 7 part.,
14 part.,
16 part et/en
28.9 part)

Art. 12.1. — Rémunérations personnes étrangères au personnel de l'Etat. — *Bezoldigingen van niet tot het Rijkspersoneel behorende personen* :

Honoraires des médecins, pharmaciens et vétérinaires civils. — *Erelonen van de burgerlijke geneesheren, apothekers en veeartsen*

8.645 12.278 12.278 12.000 (6)

Experts étrangers à l'Administration. — *Niet tot de administratie behorende deskundigen*

54.662 54.877 54.877 69.116 (6)

Autres. — *Andere*

14.808 14.895 14.895 14.237 (6 et/en 16)

Total art. 12.01. — *Totaal art. 12.01*

78.115 82.050 82.050 95.353

Art. 12.10. — Indemnités du personnel de l'Etat couvrant des charges réelles. — *Vergoedingen van het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten* :

Frais de changement de résidence. — *Kosten wegens verandering van standplaats*

5.320 9.990 9.990 10.070 (7)

Frais de tenue et d'équipement. — *Kosten voor kledij en uitrusting*

29.936 49.465 49.465 46.898 (7)

Missions et déplacements à l'intérieur du pays. — *Zendingen en verplaatsingen in het binnenland*

84.723 101.855 101.855 98.083 (14)

Missions et déplacements à l'étranger. — *Zendingen en verplaatsingen in het buitenland*

91.507 100.997 100.997 107.818 (14)

Cours et stages à l'étranger. — *Cursussen en proefdienst in het buitenland*

32.536 32.906 32.906 27.910 (14)

Intervention Etat dans prix des abonnements sociaux. — *Bijdrage van de Staat in de prijs van de sociale abonnementen*

12.166 14.466 14.466 15.057 (14)

Autres. — *Andere*

9.262 11.093 11.316 11.255 (7,14 et/en 16)

Total art. 12.10. — *Totaal art. 12.10*

265.450 320.772 320.995 317.091

Art. 12.21 (part.). — Rémunérations main-d'œuvre civile en RFA (M.O.C.). — *Bezoldigingen van de burgerlijke werkrachten in D.B.R. (B.W.K.)*

330.190 330.190 330.190 351.923 (28.9)

Total Dépenses de Personnel. — *Totaal Personeelsuitgaven*

10.559.215 11.515.980 11.516.398 11.841.029

DEPENSES DE FONCTIONNEMENT. — WERKINGSUITGAVEN.

1. *Achats de biens non durables et de services.* — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

(Art. 12.02, 12.03, 12.04, 12.05, 12.11, 12.12, 12.20, 12.21 part., 12.22, 12.23, 12.24 et/en 12.25).

(9 part,
10 part,
11, 12.1, 12.2,
13 part,
14 part,
15, 17, 26
part, 28.9
part et/en
28.10 part)

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	

Art. 12.02. —

Eau, vapeur, gaz et électricité. — *Water, stoom, gas en electriciteit*

67.283 67.458 67.458 76.859 (9)

Vidanges. — *Ruiming*

1.211 1.211 1.211 1.431 (9)

Loyers et impositions. — *Huurgelden en belastingen*

4.933 4.933 4.933 5.095 (9)

Communications : téléphone, réseau télex, télégrammes
affranchissement de correspondance. — *Communi-*
caties : telefoon, telexnet, telegrammen, frankering van
brieven.

45.695 46.351 46.351 48.368 (9)

Vivres pour chiens de garde. — *Voedsel voor waak-*
honden

2.244 2.244 2.244 2.787 (9)

Frais divers en rapport avec vivres. — *Allerhande*
onkosten in verband met de voeding— — — 9.787 Cf. art. 11.12
vivres. —
voeding (9)Produits chimiques, détersifs et d'entretien. — *Schei-*
kundige, zuiverings- en onderhoudsprodukten

55.597 55.597 55.737 60.243 (9)

Produits mécanographiques. — *Mechanografische pro-*
dukten

6.279 6.749 6.749 6.649 (9)

Matières premières pour imprimeries. — *Grondstoffen*
voor drukkerijen

14.089 14.089 14.089 16.366 (9)

Bois. — *Hout*

5.000 5.000 5.000 4.282 (9)

Divers. — *Varia*

19.228 19.628 19.628 21.261 (9)

Total art. 12.02. — *Totaal art. 12.02*

221.559 223.260 223.400 253.128

Art. 12.03. —

Abonnements journaux et publications. — *Abonnemen-*
ten op dagbladen en publikaties

1.609 1.609 1.609 1.859 (10)

Impressions, photocopies, fournitures de bureau. —
Drukwerk, fotocopieën en bureaubenodigdheden

4.650 4.650 4.650 5.851 (10)

Location de machines mécanographiques, etc. — *Huur*
van mechanografische machines, enz.

30.565 26.420 26.420 34.839 (10)

Entretien du mobilier. — *Onderhoud van het meubilair*

3.520 3.520 3.520 3.880 (10)

Entretien des machines de bureau. — *Onderhoud van de*
bureaumachines

3.156 3.156 3.156 4.000 (10)

Entretien outillage et machines-outils. — *Onderhoud*
van het gereedschap en de werktuigmachines

15.271 15.271 15.271 19.197 (10)

Acquisitions ouvrages et publications + ouvrages
classiques. — *Aankoop van werken en publikaties +*
klassieke werken

3.160 3.160 3.160 3.895 (10)

Entretien matériel cuisine et réfectoire. — *Onderhoud*
van het keuken- en eetzaalmaterieel

2.476 2.476 2.476 4.743 (10)

Entretien ordinaire des bâtiments. — *Gewoon onder-*
houd der gebouwen

35.250 38.530 38.530 41.463 (10)

Entretien du matériel mécanographique. — *Onderhoud*
van het mechanografisch materieel

503 503 503 534 (10)

Publications effectuées par le Département. — *Door*
het Departement uitgevoerde publikaties

3.593 3.593 3.593 3.603 (11)

Divers. — *Varia*

3.476 3.476 3.476 1.778 (10)

Total art. 12.03. — *Totaal art. 12.03*

107.229 106.364 106.364 125.642

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides O.C.F. —
Vaste en vloeibare brandstoffen C.B.B.

128.332 154.832 154.832 161.463 (12.1)

Art. 12.05. — Fournitures de bureau, papiers, etc. O.C.F.
Bureaubenodigdheden, papier, enz. C.B.B.

24.616 24.616 24.616 27.287 (12.2)

Art. 12.11. —

Dépenses de formation professionnelle. — *Uitgaven*
voor beroepsopleiding.

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	
Honoraires de professeurs civils. — <i>Erelonen van burgerlijke leraars</i>	22	22	22	1.502	Cf. art. 12.01
Frais scolarité militaires ou agents civils. — <i>Schoolgeld der militaire of burgerlijke ambtenaren</i>	42.868	28.323	28.323	20.931	(15)
Frais participation cours, conférences, colloques. — <i>Deelnemingskosten aan cursussen, conferenties, colloquia</i>	196	196	196	741	(15)
Divers. — <i>Varia</i>	14	14	14	14	(15)
Total art. 12.11. — <i>Totaal art. 21.11</i>	43.100	28.555	28.555	23.188	
Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration. — <i>Andere kleine bestuursuitgaven</i> :					
Frais de documentation. — <i>Documentatiekosten</i>	9.000	9.000	9.000	10.155	(17)
Divers. — <i>Varia</i>	1.847	1.847	1.847	1.516	(17)
Total art. 12.12. — <i>Totaal art. 12.12</i>	10.847	10.847	10.847	11.671	
Art. 12.20. — Gros entretien des bâtiments. — <i>Groot onderhoud der gebouwen</i>	87.915	95.395	95.395	—	(26)
Art. 12.21 (part.). — Dépenses matériel et fonctionnement résultant stationnement RFA (SAUF salaires, main-d'œuvre civile). — <i>Uitgaven voor materiële behoeften en werkingsuitgaven voortvloeiend uit het stationeren D.B.R. (UITGEZONDERD lonen burgerlijke werkkrachten)</i> :					
Service de santé. — <i>Gezondheidsdienst</i>	2.500	28.500	28.500	29.500	(28.10)
Loyers (y compris logements d'attente). — <i>Huurgelden (met inbegrip van de voorlopige huisvestingen)</i>	208.448	208.448	208.448	218.328	(28.10)
Gaz, électricité, eau, services publics. — <i>Gas, electriciteit, water, openbare diensten</i>	84.850	84.850	84.850	98.000	(28.10)
Combustibles. — <i>Brandstoffen</i>	101.000	101.000	101.000	110.000	(28.10)
Entretien des bâtiments. — <i>Onderhoud van de gebouwen</i>	—	—	—	—	(28.10)
Entretien du mobilier. — <i>Onderhoud van het meubilair</i>	—	—	—	16.750	(28.10)
Utilisation installations alliées. — <i>Gebruik van geallieerde installaties</i>	26.888	26.888	26.888	25.595	(28.10)
Prestations « Bundespost ». — <i>Prestaties van de « Bundespost »</i>	20.548	20.548	20.548	20.357	(28.10)
Transports. — <i>Vervoer</i>	119.470	119.470	119.470	114.470	(28.10)
Quote-part BELGIQUE fonctionnement VOGELSANG — <i>Bijdrage van BELGIË werking VOGELSANG</i>	39.056	39.056	39.056	36.645	(28.10)
Participation établissement et fonctionnement installations interalliées. — <i>Bijdrage tot oprichtings- en werkingskosten van intergeallieerde installaties</i>	17.813	17.813	17.813	15.000	(28.10)
Divers. — <i>Varia</i>	878	878	878	941	(28.10)
Total art. 12.21. — <i>Totaal art. 12.21</i>	621.451	647.451	647.451	685.586	
Art. 12.22. — Utilisation moyens transport. — <i>Gebruik van vervoermiddelen</i> :					
Voitures Ministre et Chef de Cabinet. — <i>Auto's van de Minister en van de Kabinetschef</i>	250	250	250	250	(13.1)
Carburants, lubrifiants véhicules automoteurs. — <i>Motorbrandstoffen, smeermiddelen autovoertuigen</i>	167.437	167.437	167.437	197.744	(13.2)
Carburants, lubrifiants avions et hélicoptères. — <i>Motorbrandstoffen, smeermiddelen vliegtuigen en hefschroefvliegtuigen</i>	791.464	791.464	791.464	877.805	(9)
Carburants, lubrifiants matériel naval. — <i>Motorbrandstoffen, smeermiddelen zeevaartmaterieel</i>	7.250	7.250	7.250	25.847	(9)
Entretien du matériel volant. — <i>Onderhoud van het vliegmaterieel</i>	915.990	915.990	915.990	908.897	(10)

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	
Entretien du matériel naval. — <i>Onderhoud van het zeevaartmaterieel</i>	48.371	48.371	48.371	53.463	(10)
Entretien des véhicules de combat. — <i>Onderhoud van de gevechtsvoertuigen</i>	237.550	348.925	348.925	407.125	(13.2)
Entretien des véhicules de transport. — <i>Onderhoud van de transportvoertuigen</i>	295.849	338.814	338.814	401.585	(13.2)
Entretien des véhicules de génie. — <i>Onderhoud van de genievoertuigen</i>	7.870	7.870	7.870	12.749	(13.2)
Total art. 12.22. — <i>Totaal art. 12.22</i>	2.472.031	2.626.371	2.626.371	2.885.465	
Art. 12.23. — Dépenses spécifiques MDN. — <i>Specifieke uitgaven MLV</i> :					
Munitions d'entraînement. — <i>Oefenmunitie</i>	177.920	177.920	177.920	—	(9)
Produits pharmaceutiques. — <i>Farmaceutische produkten</i>	54.130	54.130	54.130	52.937	(9)
Produits divers formations sanitaires. — <i>Allerhande produkten voor sanitaire inrichtingen</i>	875	875	875	950	(9)
Fournitures pharmaciens civils ou agréés. — <i>Leveringen burgerlijke of aangenomen apothekers</i>	4.000	7.770	7.770	7.000	(17)
Produits radio-, photo- et cinématographiques. — <i>Radio-, foto- en kinematografische produkten</i>	15.408	15.408	15.408	18.204	(9)
Matériel formation professionnelle volontaires et éducation professionnelle et culturelle (miliciens) + entretien. — <i>Materieel beroepsvorming van vrijwilligers en beroeps- en culturele opvoeding van de miliciens + onderhoud</i>	285	285	285	295	(9 et/en 10)
Piles sèches. — <i>Droge batterijen</i>	—	—	—	—	(9)
Cartes terrestres, aéronautiques et marines. — <i>Land-, luchtvaart- en zeekaarten</i>	3.192	3.192	3.192	3.298	(10)
Entretien armement. — <i>Onderhoud van de bewapening</i>	20.850	20.850	20.850	21.114	(10)
Entretien matériel électronique transmission et chiffrement. — <i>Onderhoud van het elektronisch materieel, transmissie- en cijferingsmaterieel</i>	82.509	82.509	82.509	92.205	(10)
Entretien matériel et matériaux génie. — <i>Onderhoud geniematerieel en geniematerialen</i>	5.200	5.200	5.200	4.749	(10)
Entretien équipement. — <i>Onderhoud uitrusting</i>	1.630	1.630	1.630	14.565	Habillement et équipement — <i>Kleding en uitrusting</i> . Cf. art. 11.12 et/en 13.02 (10)
Entretien couchage. — <i>Onderhoud nachtlegervoorwerpen</i>	395	395	395	416	(10)
Entretien matériel éducation physique et sport. — <i>Onderhoud materieel voor lichamelijke opvoeding en sportmaterieel</i>	429	429	429	678	(10)
Entretien matériel anti-incendie. — <i>Onderhoud brandweermaterieel</i>	4.688	4.688	4.688	4.573	(10)
Entretien matériel hospitalier. — <i>Onderhoud hospitaalmaterieel</i>	1.450	1.450	1.450	2.775	(10)
Entretien matériel didactique et classique. — <i>Onderhoud didactisch materieel en klasmaterieel</i>	3.256	3.256	3.256	4.230	(10)
Entretien matériel ABC. — <i>Onderhoud ABC-materieel</i>	587	587	587	890	(10)
Entretien matériel photo- et cinématographique. — <i>Onderhoud foto- en kinematografisch materieel</i>	2.382	2.382	2.382	3.854	(10)
Entretien engins guidés. — <i>Onderhoud geleide tuigen</i>	102.000	102.000	102.000	125.975	(10)
Entretien matériels généraux, etc. — <i>Onderhoud algemeen materieel, enz.</i>	8.689	13.395	13.995	21.704	(10)
Transports généraux et titres de transport. — <i>Algemeen vervoer en vervoerbewijzen</i>	111.025	124.625	141.259	145.553	(14)
Utilisation d'installations étrangères. — <i>Gebruik van vreemde installaties</i>	43.100	41.100	41.100	56.400	(15)

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	
Frais cours volontaires et miliciens. — <i>Cursuskosten voor vrijwilligers en miliciens</i>	930	930	930	942	(17)
Organisation de compétitions sportives. — <i>Inrichting van sportmanifestaties</i>	1.637	1.637	1.637	2.332	(17)
Frais résultant pratique natation. — <i>Kosten voortspu- tend uit beoefening van de zwemsport</i>	1.427	1.427	1.427	1.604	(17)
Revue, cérémonies, fastes régimentaires. — <i>Wapen- schouwingen, plechtigheden, regimentsfeesten</i>	10	10	10	2.745	(17)
Hospitalisations établissements civils. — <i>Verplegingen in burgerlijke hospitalen</i>	3.985	11.178	11.178	11.000	
Prothèses en voitures invalides. — <i>Protheses, wagen- tjes voor invaliden</i>	4.750	7.141	7.141	7.000	(17)
Frais funéraires. — <i>Begrafeniskosten</i>	780	780	780	852	(17)
Welfare. — <i>Welfare</i>	2.853	2.853	2.853	3.000	(17)
Frais de propagande. — <i>Propagandakosten</i>	12.120	12.120	12.120	10.749	(17)
Frais fonctionnement attachés militaires et organismes militaires à l'étranger. — <i>Werkingskosten militaire attachés en militaire organismen in het buitenland</i>	9.865	9.865	9.873	9.647	(17)
Emissions radiodiffusées et télévisées. — <i>Radio- en televisieuitzendingen</i>	300	300	300	320	(17)
Divers. — <i>Varia</i>	15.855	20.395	20.395	1.704	(10 et/en 17)
Total art. 12.23. — <i>Totaal art. 12.23</i>	698.512	732.712	749.954	634.260	
Art. 12.24. — Dépenses spécifiques Recherche scientifique. — <i>Specifieke uitgaven Wetenschappelijk Onderzoek</i>	—	—	—	31.188	
Art. 12.25. — Crédits spéciaux Recherche scientifique. — <i>Bijzondere kredieten Wetenschappelijk Onderzoek</i>	—	—	—	25.000	
2. Travaux et équipement. — Werken en uitrusting. (Art. 13.01, 13.02, 13.03 et 14.01)					(10 part., 13 part., 18, 26 part. et/en 28.10 part)
Art. 13.01. — Achat de moyens de Tpt terrestre. — <i>Aan- koop van vervoermiddelen te land</i>	250	250	250	—	(13.1)
Art. 13.02. — Renouvellement. — <i>Vernieuwing</i> :					
Matériel électronique, transmission et chiffrement. — <i>Elektronisch materieel en transmissie- en cijferings- materieel</i>	797	797	797	12.661	(10 et/en 18)
Matériel et matériaux du génie. — <i>Geniematerieel en geniematerialen</i>	—	—	—	3.792	Cf. art. 12.23
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	—	—	—	—	(10)
Équipement. — <i>Uitrusting</i>	18.870	26.967	26.967	—	(10)
Couchage. — <i>Nachtlegervoorwerpen</i>	8.963	8.963	8.963	—	(10)
Matériel éducation physique et sport. — <i>Materieel voor lichamelijke opvoeding en sport</i>	4.039	4.039	4.039	331	(10)
Matériel anti-incendie. — <i>Brandweermaterieel</i>	760	760	760	135	(10)
Matériel hospitalier et médico-chirurgical. — <i>Hospi- taalmaterieel en medisch en heelkundig materieel</i>	160	160	160	—	(10)
Matériel didactique et classique. — <i>Didactisch materieel en klasmaterieel</i>	6.480	6.480	6.480	5.249	(10 et/en 18)
Matériel ABC. — <i>ABC-materieel</i>	185	185	185	990	(10)
Matériel photo- et cinématographique. — <i>Foto- en kinematografisch materieel</i>	205	205	205	4.615	(10)
Machines de bureau. — <i>Bureaumachines</i>	—	—	—	—	—

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	
Outillage et machines-outils. — <i>Gereedschap en werktuigmachines</i>	7.757	7.757	7.757	70	(10 et/en 18)
Engins guidés et matériel lancement. — <i>Geleide tuigen en lanceermaterieel</i>	—	—	—	—	—
Matériel naval. — <i>Zeevaartmaterieel</i>	—	—	—	13.500	—
Matériel cuisine et réfectoire. — <i>Keuken- en eetzaalmaterieel</i>	2.418	2.418	2.418	7.253	(10)
Matériels généraux. — <i>Algemeen materieel</i>	8.764	8.764	8.764	9.383	(10 et/en 18)
Divers. — <i>Varia</i>	24.195	25.195	25.195	2.224	(10)
Total art. 13.02. — <i>Totaal art. 13.02</i>	83.593	92.690	92.690	60.203	
Art. 13.03. — Renouvellement mobilier RFA. — <i>Ver-nieuwing meubilair DBR</i>					(28.10)
Art. 14.01. — Gros entretien routes, aires, pistes, etc. — <i>Groot onderhoud van wegen, vloeren, startbanen, enz.</i>	18.174	20.934	20.934	17.000	(26.2)
3. Intérêts et pertes. — Rente en verliezen (art. 22.01).					
Art. 22.01. — Charges d'intérêts pour Etat emprunts SA Logis Militaire. — <i>Rentelasten voor de Staatleningen N. V. Militair Tehuis</i>	3.400	3.400	3.400	8.700	(24.10)
4. Transferts de revenus. — Inkomensoverdrachten.					
a. Aux entreprises. — Aan de bedrijven (art. 32.01).					
Art. 32.01. — Indemnisation aux sociétés ferroviaires. — <i>Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen</i>	72.600	59.000	59.000	57.500	(28.7)
b. Aux ménages. — Aan de gezinnen.					
(Art. 33.01, 33.02, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 33.08, 33.09, 33.10, 33.11, 33.12, 33.13, 33.14, 33.15, et/en 33.16).					
Art. 33.01. — Vacances sociales. — <i>Sociale vakanties</i>	7.500	7.500	7.500	2.000	(24.9)
Art. 33.02. — Cadets de l'Air. — <i>Luchtkadetten</i>	1.000	1.000	1.000	1.000	(22.3)
Art. 33.03. — Statut prisonniers de guerre — <i>Statuut der krijgsgevangenen</i>	43	43	43	34	(28.2)
Art. 33.04. — FBGB. — <i>BSGB</i>	10.769	10.769	10.769	10.373	(28.6)
Art. 33.05. — Indemnisation tiers. — <i>Schadeloosstelling van derden</i>	38.800	63.000	63.000	46.800	(16 et/en 28.10)
Art. 33.06. — UNOR. — <i>N.V.R.O.</i>	1.000	1.000	1.000	1.000	(24.2)
Art. 33.07. — UNSOR. — <i>N.U.R.O.O.</i>	190	190	190	340	(24.3)
Art. 33.08. — Club national de Parachutisme. — <i>Natio-nale Parachutistenclub</i>	600	600	600	700	(24.5)
Art. 33.09. — Loisirs et Culture. — <i>Vrije Tijd en Cultuur</i>	6.800	6.800	6.800	7.000	(24.7)
Art. 33.10. — Aéroclub FBA. — <i>Aeroclub BSD</i>	200	200	200	200	(24.8)
Art. 33.11. — Société belge de Cartographie. — <i>Belgische Vereniging voor Kartografie</i>	10	10	10	5	(22.4)
Art. 33.12. — Soins médicaux carte de feu. — <i>Geneeskun-dige verzorging — vuurkaart</i>	45.000	51.000	51.000	48.000	(28.4)
Art. 33.13. — Créances réquisitions TG. — <i>Schuldvorde-ringen opeisingen oorlogstijd</i>	—	—	—	—	(28.5)
Art. 33.14. — F.E.M.A.D.A. — <i>V.E.M.U.R.E.L.</i>	42.939	18.000	18.000	—	(21.3)
Art. 33.15. — Arriérés. — <i>Achterstallen</i>	—	—	—	—	(28.11)
Art. 33.16. — Statut pécuniaire ARA — <i>Geldelijk statuut inlichtings- en actieagenten</i>	—	—	—	—	(28.12)
Total art. 33. — <i>Totaal art. 33</i>	154.851	160.112	160.112	117.452	

	1965	1965 Ajusté — <i>Aangepast</i>	1965 Ajusté + reliquats comptables — <i>Aangepast</i> + <i>overschot</i>	1966	(1.000 F) (Art. en 1965) — (1.000 F) (Art. in 1965)
	(1)	(2)	(3)	(4)	

c. *A l'étranger.* — In het buitenland.

(Art. 34.01, 34.02, 34.03, 34.04, 34.05, 34.06, 34.07 et/en 34.08).

Art. 34.01. — Comité international Médecine et Pharma Mil — *Internationaal Comité Militaire Genees- en Artsenij kunde*

10 10 10 10 (22.1)

Art. 34.02. — Organisation européenne Etudes Photogramétriques — *Europese Organisatie fotogrammetrische Studiën*

29 29 29 29 (22.2)

Art. 34.03. — CISM — *I.R.M.S.*

50 50 50 50 (24.4)

Art. 34.04. — CIR Med. — *Internationaal radio-geneeskundig Centrum*

10 10 10 10 (24.6)

Art. 34.05. — Participation financière BE fonctionnement EM interalliés. — *Financiële bijdrage België werking intergeallieerde staven*

90.000 115.000 115.000 95.000 (28.1)

Art. 34.06. — Quote-part BE financement Forces intervention NU. — *Aandeel België financiering interventie-strijdkrachten Verenigde Naties*

13.000 13.000 13.000 13.000 (28.8)

Art. 34.07. — Assistance technique RDC, RW et BUR. *Technische Bijstand DRK, RW en BUR*

44.251 165.219 165.219 163.023 (29.1)

Art. 34.08. — Réapprovisionnement ANC. — *Herbevoorrading NKL*

— 95.000 95.000 — (29.2)

Total art. 34. — *Totaal art. 34*

147.350 388.318 388.318 271.122

d. *Aux fonds et institutions publics.* — Aan fondsen en openbare instellingen.

(Art. 41.01, 41.02, 41.03, 41.04, et/en 41.05)

Art. 41.01. — ORAF (Dépenses Pers et Adm). — *H.I.B. (uitgaven voor personeel en administratie)*

33.110 35.045 35.045 35.459 (21.1)

Art. 41.02. — ORAF (Dépenses intervention). — *H.I.B. (uitgaven voor tussenkomsten)*

24.965 24.965 24.965 24.965 (21.2)

Art. 41.03. — Sv Soc civil (Dépenses Pers et Adm). — *Burgerlijke sociale dienst (uitgaven voor personeel en administratie)*

500 500 500 500 (21.4)

Art. 41.04. — Sv Soc civil (Dépenses intervention). — *Burgerlijke sociale Dienst (toelagen voor tussenkomsten)*

900 1.620 1.620 1.810 (21.5)

Art. 41.05. — BREENDONK.

500 500 500 500 (24.1)

Total art. 41. — *Totaal art. 41*

59.975 62.630 62.630 63.234

TOTAL DEPENSES DE FONCTIONNEMENT. — *TOTAAL WERKINGSUITGAVEN*

4.955.785 5.437.737 5.455.119 5.459.089

TOTAL DES DEPENSES ORDINAIRES. — *TOTAAL GEWONE UITGAVEN*

15.515.000 16.953.717 16.971.517 17.300.118

ANNEXE III.

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT.
ET ADOPTES
PAR LA COMMISSION.

A. PROJET DE LOI.**TITRE I.****Dépenses ordinaires.**

Insérer un article 16*bis* libellé comme suit :

« Le Ministre de la Défense nationale est autorisé à liquider à la Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne (SABENA), des avances provisionnelles, avant vérification et contrôle des pièces justificatives, à valoir sur les crédits inscrits à l'article 12.22 du présent titre I et aux articles correspondants des exercices antérieurs, et ce à concurrence de 90(nonante) % du coût des prestations accomplies par ladite société. »

Justification.

Vu les sérieuses difficultés de trésorerie de la SABENA, l'autorisation est sollicitée d'octroyer, par dérogation aux dispositions légales en matière de comptabilité de l'Etat des avances provisionnelles pour le coût des prestations effectuées pour compte du Département de la Défense nationale.

TITRE II.**B. TABLEAU.****Dépenses extraordinaires.****CHAPITRE IV.****Investissements directs.**

Insérer un article 71.04 libellé comme suit :

« Achat ou expropriation de terrains en contre-partie de la cession par le Ministère de la Défense nationale, pour cause d'utilité publique, de terrains dont il a toujours l'usage.

Crédit d'engagement : néant.

Crédit d'ordonnancement : néant. »

Justification.

Suite à la classification économique des dépenses, l'article 65.544 doit être scindé en un article 13.81 pour la construction ou l'acquisition des biens immeubles et un article 71.04, réservé exclusivement à l'acquisition de terrains, dans le cadre des cessions de biens immeubles par la Défense nationale pour cause d'utilité publique; l'inscription de l'article 71.04 au budget de 1966 permettra le report à cet exercice des disponibles laissés à la clôture de 1965 par l'article 65.544 précité et relatifs à des acquisitions de terrains.

BIJLAGE III.

AMENDEMENTEN VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.
EN AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE.

A. WETSONTWERP.**TITEL I.****Gewone uitgaven.**

Een artikel 16*bis* in te lassen, luidend :

« De Minister van Landsverdediging is ertoe gemachtigd aan de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer (SABENA) provisionele voorschotten uit te betalen, vóór de verificatie en de controle van de bewijsstukken aan te rekenen op de kredieten uitgetrokken op artikel 12.22 van onderhavige titel I en op de overeenstemmende artikelen van de vorige dienstjaren, en zulks naar rata van 90 (negentig) % van de kosten van door voormelde vennootschap geleverde prestaties. »

Verantwoording.

Gelet op de ernstige kasmoeilijkheden van de SABENA wordt toelating gevraagd om, in afwijking van de wetbepalingen inzake Rijkscomptabiliteit, aan deze vennootschap provisionele voorschotten te mogen uitkeren voor de kosten van de prestaties, geleverd voor rekening van het Departement van Landsverdediging.

TITEL II.**B. TABEL.****Buitengewone uitgaven.****HOOFDSTUK IV.****Directe investeringen.**

Een artikel 71.04 in te lassen, luidend :

« Aankoop of onteigening van gronden als tegenwaarde van de door het Ministerie van Landsverdediging afgestane gronden, om reden van openbaar nut, welke het nog steeds in gebruik heeft.

Vastleggingskrediet : nihil.

Ordonnanceringskrediet : nihil. »

Verantwoording.

Ingevolge de economische classificatie van de uitgaven, moet het artikel 65.544 gesplitst worden in een artikel 13.81 voor de bouw of de aankoop van onroerende goederen en een artikel 71.04 dat uitsluitend bestemd is voor de aankoop van gronden, in het kader van de door Landsverdediging afgestane onroerende goederen, om reden van openbaar nut; de inschrijving van dit artikel 71.04 in de begroting 1966, dient om de beschikbare kredieten op voormeld artikel 65.544 voor de aankoop van gronden te kunnen overbrengen naar het dienstjaar 1966.